

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 名單

#### Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政長官辦公室現公佈二零二零年第四季撥給財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Gabinete do Chefe do Executivo publicar a listagem dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	撥給日期 Data da atribuição	金額 Montantes	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	20/11/2020	\$ 100,000.00	2020公益金百萬行。 Marcha de Caridade para Um Milhão 2020.
同善堂 Tung Sin Tong	1/12/2020	\$ 100,000.00	資助沿門勸捐活動。 Subsídio para apoio às suas acções beneméritas.

二零二一年一月八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Janeiro de 2021.

辦公室代主任 梁敏蕊

A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Man Ioi*.

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 名單

#### Lista

#### 統一管理制度

政府總部輔助部門資訊範疇第一職階二等高級技術員  
專業或職務能力評估開考

*Regime de gestão uniformizada – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática*

為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈准考人的最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2019:

及格的投考人：

*Candidatos aprovados:*

名次	准考人 編號	姓名	最後 成績
1.º	176	韋志炎	7396XXXX.....72,98

Ordem	N.º do candi- dato	Nome	Classificação final
1.º	176	Wai, Chi Im	7396XXXX.....72,98

名次	准考人 編號	姓名	最後 成績	Ordem	N.º do candi- dato	Nome	Classificação final
2.º	6	陳日欣	7397XXXX.....71.07				
3.º	179	黃康寧	7442XXXX.....70.60	2.º	6	Chan, Iat Ian	7397XXXX ..... 71,07
4.º	127	羅俊強	7366XXXX.....66.18	3.º	179	Wong, Hong Neng	7442XXXX ..... 70,60
5.º	189	黃杰勤	1242XXXX.....65.58	4.º	127	Lo, Chon Keong	7366XXXX ..... 66,18
6.º	70	楊健偉	5191XXXX.....65.50	5.º	189	Wong, Kit Kan	1242XXXX ..... 65,58
7.º	57	何家威	1287XXXX.....64.43	6.º	70	Ieong, Kin Wai	5191XXXX ..... 65,50
8.º	43	蔡聰明	1294XXXX.....63.07	7.º	57	Ho, Ka Wai	1287XXXX ..... 64,43
9.º	134	龍擎峰	5173XXXX .....62.73	8.º	43	Choi, Chong Meng	1294XXXX ..... 63,07
10.º	107	李莉菁	5165XXXX.....61.78	9.º	134	Long, Keng Fong	5173XXXX ..... 62,73
11.º	128	羅俊偉	1230XXXX.....61.73	10.º	107	Lei, Lei Cheng	5165XXXX ..... 61,78
12.º	157	施明亮	5160XXXX .....60.88	11.º	128	Lo, Chon Wai	1230XXXX ..... 61,73
13.º	183	黃金城	1281XXXX.....60.76	12.º	157	Si, Meng Leong	5160XXXX ..... 60,88
14.º	77	簡焯龍	5194XXXX .....60.73	13.º	183	Wong, Kam Seng	1281XXXX ..... 60,76
15.º	105	李敬康	5114XXXX .....60.03	14.º	77	Kan, Wai Lung	5194XXXX ..... 60,73
16.º	25	謝振球	5146XXXX .....59.93	15.º	105	Lei, Keng Hong	5114XXXX ..... 60,03
17.º	170	鄧榮昌	5105XXXX .....59.12	16.º	25	Che, Chan Kao	5146XXXX ..... 59,93
18.º	60	何敏慧	5148XXXX .....59.07	17.º	170	Tang, Veng Cheong	5105XXXX ..... 59,12
19.º	72	楊文達	5185XXXX .....57.12	18.º	60	Ho, Man Wai	5148XXXX ..... 59,07
20.º	119	梁文龍	7398XXXX .....55.72	19.º	72	Ieong, Man Tat	5185XXXX ..... 57,12
21.º	122	梁華坤	7382XXXX .....54.75	20.º	119	Leong, Man Long	7398XXXX ..... 55,72
22.º	103	李錦秀	5131XXXX .....54.68	21.º	122	Leong, Wa Kuan	7382XXXX ..... 54,75
23.º	30	鄭錦峰	5150XXXX .....54.63	22.º	103	Lei, Kam Sao	5131XXXX ..... 54,68
24.º	44	徐秉誠	5135XXXX .....53.93	23.º	30	Cheang, Kam Fong	5150XXXX ..... 54,63
25.º	158	蕭潤華	1378XXXX .....53.21	24.º	44	Choi, Peng Seng	5135XXXX ..... 53,93
26.º	182	黃家榮	5133XXXX .....52.87	25.º	158	Sio, Ion Wa	1378XXXX ..... 53,21
27.º	141	麥錦卓	5106XXXX .....52.78	26.º	182	Wong, Ka Weng	5133XXXX ..... 52,87
28.º	88	林慕貞	1440XXXX .....52.45	27.º	141	Mak, Kam Cheok	5106XXXX ..... 52,78
29.º	194	黃雅鳳	1330XXXX .....51.67	28.º	88	Lam, Mou Cheng	1440XXXX ..... 52,45
				29.º	194	Wong, Nga Fong	1330XXXX ..... 51,67

被除名的投考人:

准考人編號	姓名	備註
45	莊永生	5152XXXX (a)
49	方逸鏗	5186XXXX (a)
64	許李豪	1226XXXX (a)
78	高泉盛	1511XXXX (a)
132	雷嘉鳴	1216XXXX (a)
140	馬靜怡	5118XXXX (a)
149	吳毅發	5202XXXX (a)

Candidatos excluídos:

N.º do candidato	Nome	Notas
45	Chong, Weng Sang	5152XXXX (a)
49	Fong, Iat Hang	5186XXXX (a)
64	Hoi, Lei Hou	1226XXXX (a)
78	Kou, Chun Seng	1511XXXX (a)
132	Loi, Ka Meng	1216XXXX (a)
140	Ma, Cheng I	5118XXXX (a)
149	Ng, Ngai Fat	5202XXXX (a)

准考人編號	姓名	備註	N.º do candidato	Nome	Notas
159	蘇奕欽	1330XXXX (a)	159	Sou, Iek Iam	1330XXXX (a)
197	黃偉建	1271XXXX (a)	197	Wong, Wai Kin	1271XXXX (a)

備註：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零二零年十二月二十九日的批示認可)

二零二零年十二月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：首席顧問高級技術員 周慧卿

顧問高級技術員 楊月鳳

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

*Observações para os candidatos excluídos:*

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Dezembro de 2020).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Dezembro de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

*Vogais efectivas:* Chao Vai Heng, técnica superior assessora principal; e

Ieong Ut Fong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

## 保安司司長辦公室

### 名單

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，保安司司長辦公室現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	16/12/2020	\$ 20,000.00	2020年公益金百萬元。 Marcha de caridade para um milhão 2020.

二零二一年一月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Gabinete do Secretário para a Segurança publicar a listagem do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2020:

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Janeiro de 2021.

A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 名單

## Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會文化司司長辦公室現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio financeiro	資助金額 Montante do apoio	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	25/12/2020	\$20,000.00	2020公益金百萬行。 Marcha de Caridade para Um Milhão 2020.

二零二一年一月十一日於社會文化司司長辦公室

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura,  
aos 11 de Janeiro de 2021.

辦公室主任 何鈺珊

A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICAS

## 名單

## Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，運輸工務司司長辦公室現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	16/12/2020	\$ 20,000.00	2020公益金百萬行。 Marcha de Caridade para Um Milhão 2020.
澳門同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	30/11/2020	\$ 20,000.00	資助沿門勸捐活動。 Subsídio para apoio às suas acções beneméritas.

二零二一年一月十五日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,  
aos 15 de Janeiro de 2021.

辦公室主任 張翠玲

A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

## 警察總局

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

## 名單

## Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，警察總局現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vêm os Serviços de Polícia Unitários publicar a listagem do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	16/12/2020	\$20,000.00	公益 Solidariedade social

二零二一年一月十三日於警察總局

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Janeiro de 2021.

局長辦公室協調員 趙汝民

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

## 公告

## Anúncio

茲公佈，為填補警察總局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英文)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試(口試)成績名單張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場七樓A至C座警察總局資源管理廳(查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分)，並上載於本局網頁(<http://www.spu.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncios do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.spu.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e inglesa, do quadro do pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020.

二零二一年一月十三日於警察總局

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Janeiro de 2021.

局長辦公室協調員 趙汝民

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

## 檢察長辦公室

## GABINETE DO PROCURADOR

## 名單

## Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，檢察長辦公室現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Gabinete do Procurador publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data da atribuição do apoio	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	2/12/2020	\$ 20,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零二一年一月十四日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 14 de Janeiro de 2021.

辦公室代主任 胡潔如

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

## 存款保障基金

## FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

## 通告

## Aviso

第001/2021-FGD號通告

Aviso n.º 001/2021-FGD

存款保障基金依照七月九日第9/2012號法律第十一條第一款之規定，公佈參加機構名單：

O Fundo de Garantia de Depósitos, em conformidade com o n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2012, de 9 de Julho, torna pública a lista de entidades participantes:

1. 總行設於本澳之銀行/機構

1. Bancos/instituições com sede em Macau

大豐銀行股份有限公司；

Banco Tai Fung, S.A.;

華僑永亨銀行股份有限公司；

Banco OCBC Weng Hang, S.A.;

匯業銀行股份有限公司；

Banco Delta Ásia, S.A.;

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

澳門國際銀行股份有限公司；

Banco Luso Internacional, S.A.;

澳門商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial de Macau, S.A.;

澳門華人銀行股份有限公司；

Banco Chinês de Macau, S.A.;

立橋銀行股份有限公司；

Banco Well Link, S.A.;

大西洋銀行股份有限公司；	Banco Nacional Ultramarino, S.A.;
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司；	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima;
澳門發展銀行股份有限公司；	Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A.;
郵政儲金局。	Caixa Económica Postal.
2. 總行設於外地之銀行	2. Bancos com sede no exterior
香港上海匯豐銀行有限公司；	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;
星展銀行（香港）有限公司；	DBS Bank (Hong Kong) Limited;
中國銀行股份有限公司；	Banco da China, Limitada;
花旗銀行；	Citibank N.A.;
渣打銀行；	Standard Chartered Bank;
廣發銀行股份有限公司；	Banco de Guangfa da China, S.A.;
永豐商業銀行股份有限公司；	Bank SinoPac Company Limited;
創興銀行有限公司；	Chong Hing Bank Limited;
東亞銀行有限公司；	Banco da East Asia, Limitada;
恒生銀行有限公司；	Hang Seng Bank Limited;
中信銀行（國際）有限公司；	Banco CITIC Internacional (China) Limitada;
交通銀行股份有限公司；	Bank of Communications Company Limited;
葡萄牙商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Português, S.A.;
第一商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Primeiro, S.A.;
招商永隆銀行有限公司；	Banco CMB Wing Lung, Limitada;
華南商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Hua Nan, S.A.;
中國建設銀行股份有限公司；	Banco de Construção da China, S.A.;
中國農業銀行股份有限公司；	Agricultural Bank of China Limited;
中國工商銀行股份有限公司。	Industrial and Commercial Bank of China Limited.
二零二零年十二月十一日於存款保障基金	Fundo de Garantia de Depósitos, aos 11 de Dezembro de 2020.
行政管理委員會：	Pel'O Conselho de Administração:
代主席：李可欣	Presidente, substituta, <i>Lei Ho Ian</i> ; e
委員：黃立峰	Administrador, <i>Vong Lap Fong</i> .

## 法務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## 名單

## Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務局現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	09/12/2020	\$2,500.00	2020公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2020.

二零二一年一月十三日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Janeiro de 2021.

局長 劉德學

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

## 市政署

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

## 公告

## Anúncio

第010/DZVJ/2020號公開招標  
“為松山市政公園提供保養及維護服務”

Concurso Público n.º 010/DZVJ/2020  
«Prestação de serviços de manutenção e reparação do Parque Municipal da Colina da Guia»

按照二零二零年十二月三十一日市政管理委員會決議，現就“為松山市政公園提供保養及維護服務”進行公開招標。

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), tomada na sessão de 31 de Dezembro de 2020, se acha aberto o concurso público para «Prestação de serviços de manutenção e reparação do Parque Municipal da Colina da Guia».

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados gratuitamente na página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

截止遞交標書日期為二零二一年二月三日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時擔保澳門元玖萬貳仟肆佰圓（\$92,400.00）。臨時擔保

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 3 de Fevereiro de 2021. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor



可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款，可前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用，概由競投者負責。

是次公開競投之開標日期定於二零二一年二月四日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二一年一月二十五日上午九時三十分，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二一年一月十三日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

## 通告

### 第01/CA/2021號決議 委任審議計劃及檢查委員會主席

根據第25/2018號行政法規第四條第四款的規定，市政署市政管理委員會於二零二一年一月八日的平常會議，作出決議如下：

一、根據第36/2018號行政法規修改的第16/2003號行政法規第九條第二款及第九-A條第一款規定，委任行政執照處李春梅處長為上述法規所規定的飲食/飲料場所的審議計劃及檢查委員會主席，候補成員由高級技術員林卓球及梁卓洪按序擔任。

二、授予行政執照處李春梅處長行使上述法規的其他職權：

（一）批准發牌程序取消或更改的申請，以及中止或宣告消滅有關發牌程序；

de \$ 92 400,00 (noventa e duas mil e quatrocentas patacas). A caução provisória pode ser prestada por depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros (DAF) do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da DAF do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 4 de Fevereiro de 2021.

O IAM organizará uma sessão de esclarecimento pública no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, 9,30 horas do dia 25 de Janeiro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 13 de Janeiro de 2021.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## Avisos

### Deliberação n.º 01/CA/2021 Designação do Presidente da Comissão de Avaliação de Projectos e Vistoria

O Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA) do Instituto para os Assuntos Municipais (adiante designado por IAM), reunido em sessão ordinária no dia 8 de Janeiro de 2021, deliberou, de harmonia com o disposto no n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, o seguinte:

1. De harmonia com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 9.º-A do Regulamento Administrativo n.º 16/2003, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2018, designar a chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, como presidente da Comissão de Avaliação de Projectos e Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e Bebidas, prevista no supracitado regulamento, sendo seus suplentes, por ordem de prioridade, os técnicos superiores, Lam Cheok Kao e Leong Cheok Hong.

2. São delegadas na chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, as seguintes competências previstas no supracitado diploma legal;

(1) Autorizar o cancelamento ou a alteração de pedidos de atribuição de licenças, bem como suspender ou declarar extintos os respectivos procedimentos de licenciamento;

(二) 審議申請計劃及作出決定；

(三) 確保飲食/飲料場所發牌程序正常運作所需的行為，以及簽署相關通知及公函。

三、廢止第02/CA/2019號決議。

四、追認獲授權人自二零二一年一月一日起在本授權範圍內作出的一切行為。

五、本決議自公佈日起生效，但不影響上點的規定。

二零二一年一月八日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

第01/DSA/2021號批示

根據第03/VPW/2020號批示第一款(五)項的規定，經市政管理委員會柯嵐副主席的預先許可，本人行使同一批示所賦予的職權，作出本批示。

一、將上述批示附表III有關下列的職權轉授予：

(一) 食品檢驗檢疫處鮑志賢處長；高級技術員陳芷穎、包碧琪、梁紫恩、譚婉華及李君樺；獸醫鍾健斌、葉秀彩、陳亞琪、李嘉敏、徐穎、陸泳強、葉婧、張政雅、Carlota Garcia de Oliveira Rodrigues Beja及李思雅；技術員譚子欣、歐凱靜及沈偉文，以便在其職責範圍內行使下述職權：

(1) 根據第7/2003號法律第九條第一款(二)項及第28/2003號行政法規第三-A條(一)項規定，簽發第487/2016號行政長官批示核准載於表B(進口表)A組所載的貨物之進口准照；

(2) 批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書。

(二) 食品檢驗檢疫處高級技術員陳玉坤；技術輔導員伍振才、梁耀威、林詩龍、劉嘉輝、吳樹榮、陳美琪、陳葆兒、梁銳君、葛嘉怡、鄧偉健、陳祖怡、曾麗雅、鄭子雯、張富文及袁燕玲，以便其根據第7/2003號法律第九條第一款(二)項及第28/2003

(2) Appreciar e tomar decisão sobre os projectos apresentados;

(3) Assegurar os actos necessários ao normal funcionamento do procedimento de licenciamento dos Estabelecimentos de Comidas e de Bebidas, bem como assinar os respectivos ofícios e as notificações.

3. É revogada a Deliberação n.º 02/CA/2019.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 8 de Janeiro de 2021.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, To Sok I.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

Despacho n.º 01/DSA/2021

Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2020, depois de obtida a autorização prévia da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA), O Lam, e no uso das competências que me foram conferidas pelo mesmo despacho, determino:

1. Subdelego as seguintes competências mencionadas no anexo III do referido despacho:

(1) no Chefe da Divisão de Inspeção Alimentar, José Ernesto Paula; técnicas superiores, Chan Tsz Wing, Pao Pek Kei, Leong Chi Ian, Tam Un Wa e Lei Luísa; médicos veterinários, Chong Kin Pan, Ip Sao Choi, Chen Yaqi, Lei Ka Man, Choi Weng, Lok Weng Keong, Ip Cheng, Cheong Cheng Nga, Carlota Garcia de Oliveira Rodrigues Beja e Lei Si Nga; técnicas, Tam Chi Ian, Ao Hoi Cheng e Sum Vai Man, as competências no âmbito das respectivas incumbências para:

1) Assinar e emitir licenças de importação das mercadorias constantes do Grupo A da Tabela B (tabela de importação) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003 e alínea 1) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003;

2) Autorizar e emitir certificados de qualidade e de certificados sanitários.

(2) no técnico superior da Divisão de Inspeção Alimentar, Chan Iok Kuan, adjuntos-técnicos Ng Chan Choi, Leong Io Wai, Lam Si Long, Lao Ka Fai, Ng Su Weng, Chan Mei Kei, Chan Pou I, Leong Ioi Kuan, Kot Ka I, Tang Wai Kin, Chan Chou I, Chang Lai Nga, Zheng Ziwen, Cheong Fu Man e Yun In Leng, as competências no âmbito das respectivas incumbências para assinar e emitir licenças de importação das mercadorias

號行政法規第三-A條(一)項規定,簽發經關閘口岸、橫琴口岸澳門口岸區或港珠澳大橋澳門口岸進口澳門特別行政區有關第487/2016號行政長官批示核准載於表B(進口表)A組所載的貨物之進口准照。

二、本批示不影響本人對於權力的收回權和監管權。

三、廢止第02/DSA/2020號批示。

四、追認獲轉授權人自二零二一年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

五、本批示自公佈日起生效,但不影響上款的規定。

二零二一年一月十三日於市政署

食品安全廳廳長 張桂達

(是項刊登費用為 \$2,718.00)

constantes do Grupo A da Tabela B (tabela de importação) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003 e alínea I) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, que entrem na Região Administrativa Especial de Macau pelo Posto Fronteiriço das Portas do Cerco, pelo Posto Fronteiriço da Flor de Lótus ou pelo Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau.

2. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do signatário.

3. É revogado o Despacho n.º 02/DSA/2020.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, em conformidade com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Departamento de Segurança Alimentar, *Cheong Kuai Tat*.

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

## 法律及司法培訓中心

### 公告

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,經二零二零年十一月四日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告的第六屆進入法院及檢察院司法官團編制的培訓課程及實習錄取試的投考人確定名單已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心,以供在辦公時間內查閱(週一至週四上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分),並上載於本中心網頁(<http://www.cfjj.gov.mo/>)以供瀏覽。

二零二一年一月十二日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao concurso para admissão ao sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 4 de Novembro de 2020, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo/>).

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 12 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 名單

## Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估開考  
統計暨普查局統計範疇第一職階二等技術員

*Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística*

統計暨普查局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（統計範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de estatística, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2019:

及格的投考人：

*Candidatos aprovados:*

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	044	張慧琨	1251XXXX..... 64.2
2.º	080	郭燕儀	5215XXXX..... 60.3
3.º	060	何家浩	5125XXXX..... 59.1
4.º	088	林澤波	5131XXXX..... 55.4
5.º	101	劉焯軒	5107XXXX..... 52.9
6.º	149	蕭焯源	1224XXXX..... 51.3

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	044	Cheong, Wai Kuan	1251XXXX .....64,2
2.º	080	Kuok, In I	5215XXXX .....60,3
3.º	060	Ho, Ka Hou	5125XXXX .....59,1
4.º	088	Lam, Chak Po	5131XXXX .....55,4
5.º	101	Lao, Cheok Hin	5107XXXX .....52,9
6.º	149	Sio, Cheok Un	1224XXXX .....51,3

被除名的投考人：

*Candidatos excluídos:*

准考人 編號	姓名	備註
043	張偉健	5137XXXX..... (a)
051	曹俊豪	5145XXXX..... (a)
117	梁家安	1240XXXX..... (b)

N.º do cand.	Nome	Notas
043	Cheong, Wai Kin	5137XXXX..... (a)
051	Chou, Chon Hou	5145XXXX..... (a)
117	Leong, Ka On	1240XXXX..... (b)

備註（被除名的投考人）：

*Observações para os candidatos excluídos:*

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem faltado à entrevista de selecção.

(b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十三條第三款的規定，因最後成績得分低於五十分而被除名。

(b) Nos termos do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

（經經濟財政司司長於二零二一年一月十一日的批示認可）

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2021).

二零二零年十二月三十一日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：副局長 麥恆珍

委員：處長 楊淑君

特級技術員 雷影池

(是項刊登費用為 \$3,035.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Dezembro de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Mak Hang Chan, subdirector.

*Vogais:* Ieong Sok Kuan, chefe de divisão; e

Loi Ieng Chi, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 035,00)

## 勞工事務局

### 通告

第28/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第04/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

一、轉授予就業廳廳長李麗琼作出下列行為的權限：

(一) 簽署在其附屬單位職權範圍內，發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室及各主要官員辦公室的文書除外；

(二) 批准其屬下人員享受年假的申請；

(三) 就其屬下人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 決定其屬下人員的缺勤屬合理或不合理；

(五) 批准提供其附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代位人行使。

三、現轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、可對行使現轉授予的權限而作出的行為提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零二零年六月三日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第11/sdir/DSAL/2020號批示。

六、獲轉授權人自二零二零年十一月十六日至十七日以代任

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Avisos

Despacho n.º 28/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 04/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Emprego, Lei Lai Keng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar, no âmbito das competências das suas subunidades, o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo e aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar faltas dos seus subordinados;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas suas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. Na ausência ou impedimento da titular do cargo, as competências subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 11/sdir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 3 de Junho de 2020.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde

制度方式擔任就業廳廳長職務期間，在本轉授權範圍內作出的行為予以追認。

七、獲轉授權人自二零二零年十一月十八日起，在本轉授權範圍內作出的行為予以追認。

八、在不影響第六及第七款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二一年一月六日批示認可)

二零二零年十二月十六日於勞工事務局

副局長 陳元童

第29/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組第15/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

一、轉授予勞動監察廳代廳長李小娉作出下列行為的權限：

(一) 簽署在其附屬單位職權範圍內，發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室及各主要官員辦公室的文書除外；

(二) 批准其屬下人員享受年假的申請；

(三) 就其屬下人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 決定其屬下人員的缺勤屬合理或不合理；

(五) 批准提供其附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代位人行使。

三、現轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、透過獲經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現轉授予的權限可基於部門良好運作的理由轉授予主管人員。

16 de Novembro de 2020 até 17 de Novembro de 2020, no exercício de funções de chefe do Departamento de Emprego, em regime de substituição.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 18 de Novembro de 2020.

8. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 6 e 7, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Dezembro de 2020.

O Subdirector, *Chan Un Tong*.

Despacho n.º 29/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 15/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho, substituta, Lei Sio Peng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar, no âmbito das competências das suas subunidades, o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo e aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias dos seus subordinados, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar faltas dos seus subordinados;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas suas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. Na ausência ou impedimento da titular do cargo, as competências subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

五、可對行使現轉授予的權限而作出的行為提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、廢止公佈於二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組的第17/sdir/DSAL/2020號批示內勞動監察廳廳長之權限。

七、獲轉授權人自二零二零年十一月十六日起，在本轉授權範圍內作出的行為予以追認。

八、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二一年一月六日批示認可)

二零二零年十二月十六日於勞工事務局

代副局長 陳俊宇

#### 第30/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組第16/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

一、轉授予勞動監察廳代廳長李小娉作出下列行為的權限：

(一) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定，確認筆錄；

(二) 根據第7/2008號法律《勞動關係法》第八十九條，對作出載於同一法律第八十八條的違法行為科處罰款；

(三) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十二條規定的違法行為科處罰款；

(四) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十三條規定的違法行為科處附加處罰；

(五) 根據第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十二條第一款(二)項，對載於同一法規第二十一條第三款規定的違法行為科處罰款；

(六) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第九條第一款(一)及(四)項，以及第九條第二款規定的違法行為科處罰款；

5. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. São revogadas as competências do chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho constantes do Despacho n.º 17/sdir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 30 de Setembro de 2020.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 16 de Novembro de 2020.

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Dezembro de 2020.

O Subdirector, substituto, *Chan Chon U.*

#### Despacho n.º 30/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 16/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho, substituta, Lei Sio Peng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Confirmar autos, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 (Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho);

2) Aplicar multas nos termos do artigo 89.º da Lei n.º 7/2008 (Lei das relações de trabalho), pela prática de infracções previstas no artigo 88.º daquela lei;

3) Aplicar multas nos termos do artigo 34.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), pela prática de infracções previstas no artigo 32.º daquela lei;

4) Aplicar sanções acessórias nos termos do artigo 34.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes) pela prática de infracções previstas no artigo 33.º daquela lei;

5) Aplicar multas nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 (Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes) pela prática de infracções previstas no n.º 3 do artigo 21.º daquele diploma;

6) Aplicar multas nos termos do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), pela prática de infracções previstas nas alíneas 1) e 4) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º daquele diploma;

(七) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第十條規定科處的附加處罰；

(八) 根據七月四日第32/94/M號法令第二十一條，對載於同一法令第二十二條第一款及第二款規定的違法行為科處罰款；

(九) 根據第7/2015號法律《物業管理業務的清潔及保安僱員的最低工資》第五條，對作出載於同一法律第四條規定的違法行為適用第7/2008號法律關於否定獲報酬的權利的規定科予處罰。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代位人行使。

三、現轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、可對行使現轉授予的權限而作出的行為提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局代副局長第18/sdir/DSAL/2020號批示。

六、獲轉授權人自二零二零年十一月十六日起，在本轉授權範圍內作出的行為予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年十二月十六日於勞工事務局

代副局長 陳俊宇

(是項刊登費用為 \$8,664.00)

7) Aplicar nos termos do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), a sanção acessória prevista no artigo 10.º daquele diploma;

8) Aplicar multas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 32/94/M, de 4 de Julho, pela prática de infracções previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 22.º daquele diploma;

9) Aplicar sanções nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 7/2015 (Salário mínimo para os trabalhadores de limpeza e de segurança na actividade de administração predial), pela prática de infracções previstas no artigo 4.º daquela lei (sanções da Lei n.º 7/2008 no que se refere à negação do direito à retribuição).

2. Na ausência, falta ou impedimento da titular do cargo, as competências subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 18/sdir/DSAL/2020 do subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 30 de Setembro de 2020.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 16 de Novembro de 2020.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Dezembro de 2020.

O Subdirector, substituto, *Chan Chon U.*

(Custo desta publicação \$ 8 664,00)

## 消費者委員會

### 公告

茲公佈，為填補消費者委員會編制內中文傳意範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前消費者委員會出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將消費者委員會專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de avisos do Conselho de Consumidores, sito na Av. de Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultada dentro do horário a seguir indicado: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas, e disponibilizada na página electrónica deste Conselho (<http://www.consumer.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de



門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本會網頁（<http://www.consumer.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年一月十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em língua chinesa, do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores, e dos que vierem a verificar-se neste Conselho até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Conselho de Consumidores, aos 14 de Janeiro de 2021.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

## 澳門貿易投資促進局

### 通告

按照第15/2018號法律〈廢止離岸業務法律制度〉第四條第二款之規定，現公佈下列離岸機構自二零二一年一月一日起其從事離岸業務的許可失效。

安圖國際（澳門）離岸商業服務有限公司

愛高（澳門離岸商業服務）有限公司

安海（澳門離岸商業服務）有限公司

阿波羅（澳門離岸商業服務）有限公司

雅新國際澳門有限公司——澳門離岸商業服務

Asian Sourcing Internacional Limitada — Comercial Offshore de Macau

Axcess——澳門離岸商業服務有限公司

百富洋澳門離岸商業服務有限公司

百富（澳門離岸商業服務）有限公司

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

### Aviso

Para efeitos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 15/2018 — Revogação do regime jurídico do exercício da actividade *offshore*, tornam-se públicas as seguintes instituições *offshore* cujas autorizações para o exercício da actividade *offshore* caducam a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Amtal Internacional Comercial Offshore de (Macau) Limitada  
Amtal International (Macao) Commercial Offshore Company Limited

Anco (Comercial Offshore de Macau) Limitada  
Anco (Macao Commercial Offshore) Limited

Anhai (Comercial Offshore de Macau) Limitada  
Anhai (Macao Commercial Offshore) Limited

Apollo (Comercial Offshore de Macau) Limitada  
Apollo (Macao Commercial Offshore) Company Limited

Artsun Internacional Macau Limitada — Comercial Offshore de Macau

Artsun International Macao Limited — Macao Commercial Offshore

Asian Sourcing Internacional Limitada — Comercial Offshore de Macau

Asian Sourcing International Limited — Macao Commercial Offshore

Axcess Inc. Pte. Ltd. — Macao Commercial Offshore

Baifuyang Comercial Offshore de Macau Limitada  
Baifuyang Macao Commercial Offshore Limited

Bel Fuse (Comercial Offshore de Macau) Limitada  
Bel Fuse (Macao Commercial Offshore) Limited

偉廷實業(澳門離岸商業服務)有限公司	Best Lane Comercial e Industrial (Comercial Offshore de Macau) Limitada
彩暉(澳門離岸商業服務)有限公司	Best Lane Industrial (Macao Commercial Offshore) Limited
盛宏(澳門離岸商業服務)有限公司	Best Linkage (Comercial Offshore de Macau) Limitada Best Linkage (Macao Commercial Offshore) Limited
保仙健研發(澳門離岸商業服務)有限公司	Bestwell (Comercial Offshore de Macau) Limitada Bestwell (Macao Commercial Offshore) Company Limited
百滙(澳門離岸商業服務)有限公司	Bioscreen Pesquisa (Comercial Offshore de Macau) Limitada Bioscreen Research (Macao Commercial Offshore) Company Limited
百隆澳門離岸商業服務有限公司	Broadway (Comercial Offshore de Macau) Limitada Broadway (Macao Commercial Offshore) Company Limited
百隆澳門離岸商業服務有限公司	Bros Comercial Offshore de Macau Limitada Bros Macao Commercial Offshore Limited
百事達(澳門離岸商業服務)有限公司	Buddies (Comercial Offshore de Macau) Limitada Buddies (Macao Commercial Offshore) Limited
澤台精密工業(澳門離岸商業服務)有限公司	CCH Sawadai Indústria de Precisão (Comercial Offshore de Macau) Limitada CCH Sawadai Precision Industry (Macao Commercial Offshore) Limited
開明採購(澳門離岸商業服務)有限公司	Central de Compras Hoi Meng (Comercial Offshore de Macau) Limitada
昌傑有限公司——澳門離岸商業服務	Hoi Meng Sourcing (Macao Commercial Offshore) Limited
長澳國際(澳門離岸商業服務)有限公司	Chance Bright Limitada – Comercial Offshore de Macau Chance Bright Limited – Macao Commercial Offshore
志榮澳門離岸商業服務有限公司	Changao Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Changao International (Macao Commercial Offshore) Limited
儲德國際(澳門離岸商業服務)有限公司	Chee Wing Comercial Offshore de Macau Limitada Chee Wing Macao Commercial Offshore Limited
傑迅電子澳門離岸商業服務有限公司	Chude Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Chude International (Macao Commercial Offshore) Limited
錦勝集團有限公司——澳門離岸商業服務	Circuit Mission Electronico Comercial Offshore de Macau Limitada Circuit Mission Electronic Macao Commercial Offshore Limited
利國(澳門離岸商業服務)貿易有限公司	Come Sure Grupo Limitada – Comercial Offshore de Macau Come Sure Group Limited – Macao Commercial Offshore
宏基(澳門離岸商業服務)貿易有限公司	Comercial Lee Kwok (Comercial Offshore de Macau) Limitada Lee Kwok (Macao Commercial Offshore) Trading Limited
智訊科技澳門離岸商業服務有限公司	Comercial Wang Kei (Comercial Offshore de Macau) Limitada Wang Kei (Macao Commercial Offshore) Trading Limited
華中礦業澳門離岸商業服務有限公司	Commtech Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada Commtech Technology Macao Commercial Offshore Limited
	Companhia Central Mineração Comercial Offshore de Macau Limitada
	Central Minerals Macao Commercial Offshore Company Limited

恒益國際（澳門離岸商業服務）有限公司	Companhia de Internacional Hangyick (Comercial Offshore de Macau) Lda. Hangyick International (Macao Commercial Offshore) Co., Ltd.
嘉運國際貨運（澳門離岸商業服務）有限公司	Companhia de Transporte KLN International (Comercial Offshore de Macau) Limitada KLN International Freight (Macao Commercial Offshore) Limited
港富資源（澳門離岸商業服務）有限公司	Concord Fortune Recursos (Comercial Offshore de Macau) Limitada Concord Fortune Resources (Macao Commercial Offshore) Limited
國民有限公司——澳門離岸商業服務	Country Mate Limitada – Comercial Offshore de Macau Country Mate Limited – Macao Commercial Offshore
Crystal Enterprise Limited (Macao Commercial Offshore)	Crystal Enterprise Limited (Macao Commercial Offshore)
神州數碼澳門離岸商業服務有限公司	Digital China Comercial Offshore de Macau Limitada Digital China Macao Commercial Offshore Limited
樂瑞環球（澳門離岸商業服務）有限公司	Dorel Global (Comercial Offshore de Macau) Limitada Dorel Global (Macao Commercial Offshore) Limited
德寶澳門離岸商業服務有限公司	Doublewoods Comercial Offshore de Macau Limitada Doublewoods Macao Commercial Offshore Limited
天姿（澳門離岸商業服務）有限公司	DTM (Comercial Offshore de Macau) Limitada DTM (Macao Commercial Offshore) Company Limited
振業澳門離岸商業服務有限公司	Dynamic Apex Comercial Offshore de Macau Limitada Dynamic Apex Macao Commercial Offshore Limited
輝訊時裝澳門離岸商業服務有限公司	Easy Moda Comercial Offshore de Macau Limitada Easy Fashion Macao Commercial Offshore Limited
億騰醫藥（亞洲）澳門離岸商業服務有限公司	Eddingpharm (Asia) Comercial Offshore de Macau Limitada Eddingpharm (Asia) Macao Commercial Offshore Limited
艾立（澳門離岸商業服務）有限公司	Elegant (Comercial Offshore de Macau) Limitada Elegant (Macao Commercial Offshore) Limited
精英國際有限公司——澳門離岸商業服務	Elite Internacional, Limitada – Comercial Offshore de Macau International Elite Limited-Macao Commercial Offshore
錦邦澳門離岸商業服務有限公司	Elite State Comercial Offshore de Macau Limitada Elite State Macao Commercial Offshore Limited
盟科澳門離岸商業服務有限公司	EMCA Comercial Offshore de Macau Limitada EMCA Macao Commercial Offshore Limited
龍恒（澳門離岸商業服務）有限公司	Ever Green (Comercial Offshore de Macau) Limitada Ever Green (Macao Commercial Offshore) Limited
輝寶寶石（澳門離岸商業服務）有限公司	Fai Po Pedras Preciosas (Comercial Offshore de Macau) Limitada Fai Po (Macao Commercial Offshore) Limited
佛氏發展（澳門離岸商業服務）有限公司	FlexDevelopments (Comercial Offshore de Macau) Limitada FlexDevelopments (Macao Commercial Offshore) Limited
映藝（澳門離岸商業服務）有限公司	Focus (Comercial Offshore de Macau) Limitada Focus (Macao Commercial Offshore) Limited

方氏立信染整機械（澳門離岸商業服務）有限公司	Fong's National Máquinas de Tinturaria e Acabamentos (Comercial Offshore de Macau) Limitada
厚福科技澳門離岸商業服務有限公司	Fong's National Dyeing and Finishing Machinery (Macao Commercial Offshore) Company Limited
富多國際澳門離岸商業服務有限公司	Fortech Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada Fortech Macao Commercial Offshore Co., Ltd.
旭日澳門離岸商業服務有限公司	Fruto Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada Fruto International Macao Commercial Offshore Limited
金勝澳門離岸商業服務有限公司	G.S. Comercial Offshore de Macau Companhia Limitada G.S. Macao Commercial Offshore Services Company Limited
駿達（澳門離岸商業服務）有限公司	Gam Sheng Comercial Offshore de Macau Limitada Gam Sheng Macao Commercial Offshore Limited
創建禮品有限公司——澳門離岸商業服務	Gateway (Comercial Offshore de Macau) Limitada Gateway (Macao Commercial Offshore) Company Limited
金豐（澳門離岸商業服務）有限公司	Gift Creation (Asia) Limited – Macao Commercial Offshore Golden Harvest (Comercial Offshore de Macau) Limitada Golden Harvest (Macao Commercial Offshore) Limited
格瑞沃德澳門離岸商業服務有限公司	Grafworld Comercial Offshore de Macau Limitada Grafworld Macao Commercial Offshore Limited
卓林金屬澳門離岸商業服務有限公司	Grand Metal Comercial Offshore de Macau Limitada Grand Metal Macao Commercial Offshore Limited
津銘（澳門離岸商業服務）有限公司	Greenfortune (Comercial Offshore de Macau) Limitada Greenfortune (Macao Commercial Offshore) Limited
彤程集團（澳門離岸商業服務）有限公司	Grupo Red Avenue (Comercial Offshore de Macau) Limitada Red Avenue Group (Macao Commercial Offshore) Limited
厚信電子科技（澳門離岸商業服務）有限公司	Haleson Electrónica Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Limitada Haleson Electronics Technology (Macao Commercial Offshore) Limited
恒諾澳門離岸商業服務有限公司	Hana Comercial Offshore de Macau Limitada Hana Macao Commercial Offshore Limited
恆寶企業有限公司——澳門離岸商業服務	Hanbo Empresa Limitada – Comercial Offshore de Macau Hanbo Enterprises Limited – Macao Commercial Offshore
Helen of Troy澳門離岸商業服務有限公司	Helen of Troy Comercial Offshore de Macau Limitada Helen of Troy Macao Commercial Offshore Limited
亨銳澳門離岸商業服務有限公司	Heng Yui Comercial Offshore de Macau Limitada Heng Yui (Macao) Commercial Offshore Limited
至誠（澳門離岸商業服務）有限公司	Honest (Comercial Offshore de Macau) Limitada Honest (Macao Commercial Offshore) Limited
華孚澳門離岸商業服務有限公司	Huafu Comercial Offshore de Macau Limitada Huafu Macao Commercial Offshore Limited
意式（澳門離岸商業服務）有限公司	Ideia (Comercial Offshore de Macau) Limitada Idea (Macao Commercial Offshore) Limited
彩墨科技澳門離岸商業服務有限公司	Ink Lab Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada Ink Lab Technology Macao Commercial Offshore Limited

意訊科技(澳門)離岸商業服務有限公司	InterceI Tecnoloqia Comercial Offshore de (Macau) Limitada InterceI (Macao) Commercial Offshore Company Limited
IPE澳門離岸商業服務有限公司	IPE Comercial Offshore de Macau Limitada IPE Macao Commercial Offshore Limited
駿業澳門離岸商業服務有限公司	Iron Will Comercial Offshore de Macau Limitada Iron Will Macao Commercial Offshore Limited
澤冠工業(澳門離岸商業服務)有限公司	Jetcrown Industrial (Comercial Offshore de Macau) Limitada Jetcrown Industrial (Macao Commercial Offshore) Limited
采光有限公司——澳門離岸商業服務	Joylight Limitada — Comercial Offshore de Macau Joylight Limited — Macao Commercial Offshore
錦興紡織澳門離岸商業服務有限公司	Kam Hing Têxtil Comercial Offshore de Macau Limitada Kam Hing Textile Macao Commercial Offshore Company Limited
金熊貓創作(中國)澳門離岸商業服務有限公司	Kam Hong Mao Criação (China) Comercial Offshore de Macau, Limitada Golden Panda Creation (China) Macao Commercial Offshore Company Limited
建恒企業(澳門離岸商業服務)有限公司	Keyhinge Empresarial (Comercial Offshore de Macau) Limitada Keyhinge Enterprises (Macao Commercial Offshore) Company Limited
健生澳門離岸商業服務有限公司	Kin Seng Comercial Offshore de Macau Limitada Kin Seng Macao Commercial Offshore Limited
康馳國貿(1989)澳門離岸商業服務有限公司	Konci (1989) Comercial Offshore de Macau Limitada Konci (1989) Macao Commercial Offshore Limited
冠亞電子(澳門離岸商業服務)有限公司	Kwanasia Electronico (Comercial Offshore de Macau) Limitada Kwanasia Electronics (Macao Commercial Offshore) Limited
Lung Cheong Overseas Corporation — Macao Commercial Offshore	Lung Cheong Overseas Corporation — Macao Commercial Offshore
M&V澳門離岸商業服務有限公司	M&V Comercial Offshore de Macau Limitada M&V Macao Commercial Offshore Limited
澳門RLD醫藥(澳門離岸商業服務)有限公司	Macau RLD Farmacêutica (Comercial Offshore de Macau) Companhia Limitada Macao RLD Pharmaceutical (Macao Commercial Offshore) Company Limited
麥高澳門離岸商業服務有限公司	Macro Comercial Offshore de Macau Limitada Macro Macao Commercial Offshore Limited
敏華(澳門離岸商業服務)有限公司	Man Wah (Comercial Offshore de Macau) Limitada Man Wah (Macao Commercial Offshore) Limited
市場概念(澳門離岸商業服務)有限公司	Marketing Concepts (Comercial Offshore de Macau) Limitada Marketing Concepts (Macao Commercial Offshore) Company Limited
Mastertex International Limited (Macao Commercial Offshore)	Mastertex International Limited (Macao Commercial Offshore)
利進發展(澳門離岸商業服務)有限公司	Merry Link Desenvolvimento (Comercial Offshore de Macau) Limitada Merry Link Development (Macao Commercial Offshore) Limited

美亞市場（澳門離岸商業服務）有限公司	Meyer Marketing (Comercial Offshore de Macau) Companhia Limitada
依時澳門離岸商業服務有限公司	Meyer Marketing (Macao Commercial Offshore) Company Limited
美高森美澳門離岸商業服務有限公司	MG Comercial Offshore de Macau Limitada MG Macao Commercial Offshore Limited
銘仕國際澳門離岸商業服務有限公司	Microsemi Comercial Offshore de Macau Limitada Microsemi Macao Commercial Offshore Limited
美泰澳門離岸商業服務有限公司	Minth Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada Minth International Macao Commercial Offshore Limited
現代牙科國際（澳門離岸商業服務）有限公司	Mitec Comercial Offshore de Macau Limitada Mitec Macao Commercial Offshore Limited
門富士方氏紡織機械（澳門離岸商業服務）有限公司	Moderna Odontologia Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Modern Dental International (Macao Commercial Offshore) Limited
瀾起科技澳門離岸商業服務有限公司	Monforts Fong's Texteis Maquinaria (Comercial Offshore de Macau) Limitada Monforts Fong's Textile Machinery (Macao Commercial Offshore) Company Limited
明德澳門離岸商業服務有限公司	Montage Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada Montage Technology Macao Commercial Offshore Limited
山泉塑膠澳門離岸商業服務有限公司	Monty Comercial Offshore de Macau Limitada Monty Macao Commercial Offshore Limited
登輝科技（澳門離岸商業服務）有限公司	Mountain Spring Plásticos Comercial Offshore de Macau Limitada Mountain Spring Plastics Macao Commercial Offshore Limited
新精英（澳門離岸商業服務）有限公司	New Bright Ciência e Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Limitada New Bright Technology (Macao Commercial Offshore) Limited
新翼澳門離岸商業服務有限公司	New Expert (Comercial Offshore de Macau) Limitada New Expert (Macao Commercial Offshore) Limited
Neway（澳門離岸商業服務）有限公司	New Wing Comercial Offshore de Macau Limitada New Wing Macao Commercial Offshore Limited
妮素澳門離岸商業服務有限公司	Neway (Comercial Offshore de Macau) Limitada Neway (Macao Commercial Offshore) Limited
海源澳門離岸商業服務有限公司	NYSO Comercial Offshore de Macau Limitada NYSO Macao Commercial Offshore Limited
億達（澳門離岸商業服務）有限公司	Ocean Resource Comercial Offshore de Macau Limitada Ocean Resource Macao Commercial Offshore Limited
東輪有限公司——澳門離岸商業服務	Okutatu (Comercial Offshore de Macau) Limitada Okutatu (Macao Commercial Offshore) Limited Oriental Wheel Pte. Limited – Macao Commercial Offshore
太東有限公司——澳門離岸商業服務	Pacific East Limitada – Comercial Offshore de Macau Pacific East Limited – Macao Commercial Offshore
星太（澳門離岸商業服務）有限公司	Pacific Star (Comercial Offshore de Macau) Limitada Pacific Star (Macao Commercial Offshore) Limited

太平洋商通電訊有限公司——澳門離岸商業服務	Pacificonet Comunicações Limitada – Comercial Offshore de Macau
PAJ澳門離岸商業服務有限公司	PacificNet Communications Limited – Macao Commercial Offshore
法姆靈國際(澳門離岸商業服務)有限公司	PAJ Comercial Offshore de Macau Limitada PAJ Macao Commercial Offshore Limited
柏怡澳門離岸商業服務有限公司	Pharmalink Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Pharmalink International (Macao Commercial Offshore) Company Limited
保利高有限公司(澳門離岸商業服務)	PI Comercial Offshore de Macau Limitada PI Macao Commercial Offshore Limited
綠點環球貿易(澳門離岸商業服務)有限公司	Polygroup Limitada (Comercial Offshore de Macau) Polygroup Limited (Macao Commercial Offshore)
寶時得(澳門離岸商業服務)有限公司	Ponto Verde Comércio Global (Comercial Offshore de Macau) Limitada Greenpoint Global Trading (Macao Commercial Offshore) Limited
丕明牛仔(澳門離岸商業服務)有限公司	Positec (Comercial Offshore de Macau) Limitada Positec (Macao Commercial Offshore) Limited
匯漢(澳門離岸商業服務)有限公司	Premium Jeans (Comercial Offshore de Macau) Limitada Premium Jeans (Macao Commercial Offshore) Limited
威名國際(澳門離岸商業服務)有限公司	Prosperlink (Comercial Offshore de Macau) Limitada Prosperlink (Macao Commercial Offshore) Limited
富一國際澳門離岸商業服務有限公司	Raymond Chu Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Raymond Chu International (Macao Commercial Offshore) Limited
唯健(澳門離岸商業服務)有限公司	RGL Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada RGL International Macao Commercial Offshore Limited
騰駿澳門離岸商業服務有限公司	Ricky (Comercial Offshore de Macau) Limitada Ricky (Macao Commercial Offshore) Company Limited
莎美(亞洲)澳門離岸商業服務有限公司	Rise Smart Comercial Offshore de Macau Limitada Rise Smart Macao Commercial Offshore Limited Sa Mei (Ásia) Comercial Offshore de Macau, Limitada Sa Mei (Asia) Macao Commercial Offshore, Limited
高木祐子顧問(澳門離岸商業服務)有限公司	Sachiko Consultadoria (Comercial Offshore de Macau) Limitada Sachiko Consultants (Macao Commercial Offshore) Limited
SBT澳門離岸商業服務有限公司	SBT Comercial Offshore de Macau Limitada SBT Macao Commercial Offshore Limited
富城包裝澳門離岸商業服務有限公司	Serviços de Embalagem Rich City Comercial Offshore de Macau Limitada Rich City Packaging Macao Commercial Offshore Limited
商億(澳門離岸商業服務)有限公司	Shayne (Comercial Offshore de Macau) Limitada Shayne (Macao Commercial Offshore) Limited
陸威有限公司——澳門離岸商業服務	Sheenway Limitada – Comercial Offshore de Macau Sheenway Limited – Macao Commercial Offshore

盛銘 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Sheng Ming (Comercial Offshore de Macau) Limitada Sheng Ming (Macao Commercial Offshore) Limited
誠一澳門離岸商業服務有限公司	Sincere Comercial Offshore de Macau Limitada Sincere Macao Commercial Offshore Limited
華溢澳門離岸商業服務有限公司	Sino Full Comercial Offshore de Macau Limitada Sino Full Macao Commercial Offshore Limited
日進 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Sino World-Wide (Comercial Offshore de Macau) Limitada Sino World-Wide (Macao Commercial Offshore) Limited
中化化肥澳門離岸商業服務有限公司	Sinochem Fertilizante Comercial Offshore de Macau Limitada Sinochem Fertilizer Macao Commercial Offshore Limited
聖諾盟澳門離岸商業服務有限公司	Sinomax Comercial Offshore de Macau Limitada Sinomax Macao Commercial Offshore Limited
中鋼國際澳門離岸商業服務有限公司	Sinosteel Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada Sinosteel International Macao Commercial Offshore Limited
SMC (Comercial Offshore de Macau) Limitada	SMC (Comercial Offshore de Macau) Limitada SMT (Macao Commercial Offshore) Limited
虹揚 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Source Photonics (Comercial Offshore de Macau) Limitada Source Photonics (Macao Commercial Offshore) Limited
索爾思光電 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Spazio Nova (Comercial Offshore de Macau) Limitada Spazio Nova (Macao Commercial Offshore) Limited
世穎 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Spectra Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada Spectra Technologies Macao Commercial Offshore Company Limited
瑞柏科技澳門離岸商業服務有限公司	Star Bright Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Star Bright International (Macao Commercial Offshore) Limited
星輝國際澳門離岸商業服務有限公司	Stella Comércio Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Stella International Trading (Macao Commercial Offshore) Limited
興昂國際貿易 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Strong Petróleo e Químico Limitada (Comercial Offshore de Macau) Strong Petrochemical Limited (Macao Commercial Offshore)
海峽石油化工有限公司 (澳門離岸商業服務)	Sunray Comercial Offshore de Macau Limitada Sunray Macao Commercial Offshore Limited
新睿澳門離岸商業服務有限公司	Sunrich Tecnologia (Comercial Offshore de Macau) Limitada Sunrich Technology (Macao Commercial Offshore) Limited
富日科技 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Sunstar Produtos (Comercial Offshore de Macau) Limitada Sunstar Products (Macao Commercial Offshore) Company Limited
新星商品 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Syma — Exposição (Comercial Offshore de Macau) Limitada Syma — Expo (Macao Commercial Offshore) Limited
司馬展覽 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Techcomp (Comercial Offshore de Macau) Limitada Techcomp (Macao Commercial Offshore) Limited
天美 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Technoline Limitada — Comercial Offshore de Macau Technoline Limited — Macao Commercial Offshore
Technoline有限公司——澳門離岸商業服務	



盈達 (澳門離岸商業服務) 有限公司	The Look (Comercial Offshore de Macau) Limitada The Look (Macao Commercial Offshore) Company Limited
泰冠管理 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Tidecrown Management (Comercial Offshore de Macau) Limitada Tidecrown Management (Macao Commercial Offshore) Limited
時威國際澳門離岸商業服務有限公司	Time Well Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada Time Well International Macao Commercial Offshore Limited
東川精確 (海外) 有限公司——澳門離岸商業服務	Tokawa Precision (Overseas) Limitada – Comercial Offshore de Macau Tokawa Precision (Overseas) Company Limited – Macao Commercial Offshore
通達海外澳門離岸商業服務有限公司	Tongda Overseas Comercial Offshore de Macau Limitada Tongda Overseas Macao Commercial Offshore Limited
融豐礦業澳門離岸商業服務有限公司	Top Gains Minerais Comercial Offshore de Macau Limitada Top Gains Minerals Macao Commercial Offshore Limited
頂好 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Top Great (Comercial Offshore de Macau) Limitada Top Great (Macao Commercial Offshore) Limited
至卓線路板澳門離岸商業服務有限公司	Topsearch Impressos Circuitos Comercial Offshore de Macau Limitada Topsearch Printed Circuits Macao Commercial Offshore Company Limited
東興企業澳門離岸商業服務有限公司	Tung Hing Empresa Comercial Offshore de Macau Limitada Tung Hing Enterprise Macao Commercial Offshore Limited
並豐澳門離岸商業服務有限公司	Twin Wealth Comercial Offshore de Macau Limitada Twin Wealth Macao Commercial Offshore Limited
駿昇有限公司——澳門離岸商業服務	Two-Two-Free Limitada – Comercial Offshore de Macau Two-Two-Free Limited – Macao Commercial Offshore
Ultimate Source澳門離岸商業服務有限公司	Ultimate Source Comercial Offshore de Macau Limitada Ultimate Source Macao Commercial Offshore Limited
秉全國際 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Vera Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Vera International (Macao Commercial Offshore) Limited
威虎澳門離岸商業服務有限公司	Vigorhood Comercial Offshore de Macau Limitada Vigorhood Macao Commercial Offshore Company Limited
Vistra Administration Services Limited – Macao Commercial Offshore	Vistra Administration Services Limited – Macao Commercial Offshore
維達保健品 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Vitahealth (Comercial Offshore de Macau) Limitada Vitahealth (Macao Commercial Offshore) Limited
華大 (澳門離岸商業服務) 有限公司	Wah Da (Comercial Offshore de Macau) Limitada Wah Da (Macao Commercial Offshore) Company Limited
永成化工澳門離岸商業服務有限公司	Wing Shing Química Comercial Offshore de Macau Limitada Wing Shing Chemical Macao Commercial Offshore Company Limited

二零二一年一月六日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

(是項刊登費用為 \$21,653.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 6 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 21 653,00)

## 澳門金融管理局

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## 通告

## Avisos

## 出席聽證之公示通知

## Notificação Edital para Comparência

鑒於何永發（持澳門居民身份證，編號：xxxx234（8））在沒有許可下，以慣常及營利方式在澳門特區從事向第三人批給貸款的業務，故澳門金融管理局向其提起第019/2020號違法行為程序，惟本局未能以郵遞形式作出通知，且亦沒有其他通知的方法，故根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第七十二條第二款及七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第七條第二款和第一百三十二條第一款的規定，通知被訴人何永發（詳細資料如上所述）於二零二一年二月十一日下午三時來臨澳門東望洋斜巷24及26號澳門金融管理局大樓以便參與本違法行為程序。

根據《金融體系法律制度》第一百三十二條第一款規定，倘若在指定之日期、時間及地點沒有來臨本局，且於指定日起計五日內，沒有提供任何合理解釋或提供被認為不合理的解釋，將被科處一百至一萬澳門元之罰款。

二零二零年十二月十六日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：劉杏娟

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

## 第003/2021-AMCM號通告

事由：保險監察——獲許可經營的保險公司、再保險公司和私人退休基金管理實體之名單

澳門金融管理局根據經第21/2020號法律修訂的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》第十四條和二月八日第6/99/M號法令第四十九條的規定，茲公佈獲許可於澳門特別行政區經營的保險公司、再保險公司和私人退休基金管理實體之名單如下：

## A. 獲許可經營的保險公司

## A.1. 本地保險公司

## A.1.1. 人壽保險公司

——泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司

Tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 019/2020 pela Autoridade Monetária de Macau, a Ho Weng Fat, titular do Bilhete de Identidade de Residente de Macau n.º xxxx234(8), por concessão de crédito a terceiros, na RAEM, com carácter habitual e intuito lucrativo, sem estar autorizado para o efeito, considerando que a notificação postal efectuada para o efeito não foi bem sucedida e que não se vislumbra outra forma de notificação, notifica-se o autuado Ho Weng Fat, acima melhor identificado, nos termos do n.º 2 do artigo 72.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, e ao abrigo do n.º 2 do artigo 7.º e do n.º 1 do artigo 132.º, ambos do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho (RJSF), para comparecer no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, números 24-26, em Macau, no próximo dia 11 de Fevereiro de 2021, pelas 15.00 horas, a fim de intervir neste processo de infracção.

A não comparência no dia, hora e local mencionados, sem apresentação, no prazo de 5 dias a contar da data fixada, de qualquer justificação ou com justificação julgada inatendível é sancionada com multa a fixar entre cem e dez mil patacas, nos termos do n.º 1 do artigo 132.º do RJSF.

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Dezembro de 2020.

Pe'l'O Conselho de Administração.

Chan Sau San, presidente.

Lau Hang Kun, administradora.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

## Aviso n.º 003/2021-AMCM

Assunto: Supervisão de Seguros — Lista das Seguradoras e Resseguradoras Autorizadas e das Entidades Gestoras de Fundos de Pensões de Direito Privado Autorizadas

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o disposto no artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho («Regime jurídico da actividade seguradora»), na redacção dada pela Lei n.º 21/2020, e no artigo 49.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, torna pública a lista das Companhias Seguradoras, Resseguradoras e as Entidades Gestoras de Fundos de Pensões de direito privado autorizadas a exercer a actividade na *Região Administrativa Especial de Macau (RAEM)*:

## A. Seguradoras Autorizadas

## A.1. Seguradoras Constituídas na RAEM

## A.1.1. Seguradoras do Ramo Vida

— Companhia de Seguros de Vida Tahoe (Macau) S.A.

——富衛人壽保險（澳門）股份有限公司	— Seguradora Vida FWD (Macau), S.A.
——聯豐亨人壽保險股份有限公司	— Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.
——中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司	— Companhia de Seguros Vida China Taiping (Macau) S.A.
——忠誠澳門人壽保險股份有限公司	— Fidelidade Macau Vida — Companhia de Seguros, S.A.
A.1.2. 一般保險公司	A.1.2. Seguradoras dos Ramos Gerais
——聯豐亨保險有限公司	— Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.
——澳門保險股份有限公司	— Companhia de Seguros de Macau, S.A.
——匯業保險股份有限公司	— Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A.
——安達保險澳門股份有限公司	— Chubb Seguradora Macau, S.A.
——中國太平保險（澳門）股份有限公司	— Companhia de Seguros da China Taiping (Macau), S.A.
——忠誠澳門保險股份有限公司	— Fidelidade Macau — Companhia de Seguros, S.A.
A.2. 外地保險公司	A.2. Seguradoras Sediadas no Exterior
A.2.1. 人壽保險公司	A.2.1. Seguradoras do Ramo Vida
——友邦保險（國際）有限公司	— AIA International Limited
——加拿大人壽保險公司	— The Canada Life Assurance Company
——中國人壽保險（海外）股份有限公司	— China Life Insurance (Overseas) Company Limited
——安盛保險（百慕達）有限公司	— AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited
——宏利人壽保險（國際）有限公司	— Manulife (International) Limited
——萬通保險國際有限公司	— YF Life Insurance International Limited
——滙豐人壽保險（國際）有限公司	— HSBC Life (International) Limited
A.2.2. 一般保險公司	A.2.2. Seguradoras dos Ramos Gerais
——美亞保險香港有限公司	— AIG Insurance Hong Kong Limited
——亞洲保險有限公司	— Asia Insurance Company Limited
——三井住友海上火災保險（香港）有限公司	— MSIG Insurance (Hong Kong) Limited
——閩信保險有限公司	— Min Xin Insurance Company Limited
——昆士蘭保險（香港）有限公司	— QBE General Insurance (Hong Kong) Limited
——巴郡保險公司	— Berkshire Hathaway Specialty Insurance Company
——安盛保險有限公司	— AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada
B. 獲許可經營的再保險公司	B. Companhias Resseguradoras Autorizadas
B.1. 代理辦事處	B.1. Escritórios de representação

## B.1.1. 一般保險

——太平再保險有限公司

## C. 獲許可的私人退休基金管理的實體

## C.1. 人壽保險公司

## C.1.1. 本地保險公司

——聯豐亨人壽保險股份有限公司

——忠誠澳門人壽保險股份有限公司

## C.1.2. 外地保險公司

——友邦保險(國際)有限公司

——中國人壽保險(海外)股份有限公司

——宏利人壽保險(國際)有限公司

——萬通保險國際有限公司

——滙豐人壽保險(國際)有限公司

## C.2. 私人退休基金管理公司

## C.2.1. 本地公司

——工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司

——澳門退休基金管理股份有限公司

二零二一年一月七日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$5,198.00)

## B.1.1. Ramos Gerais

— Companhia de Resseguros Taiping Limitada

## C. Entidades Gestoras de Fundos de Pensões de Direito Privado Autorizadas

## C.1. Seguradoras do Ramo Vida

## C.1.1. Seguradoras Constituídas na RAEM

— Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.

— Fidelidade Macau Vida — Companhia de Seguros, S.A.

## C.1.2. Seguradoras Sediadas no Exterior

— AIA International Limited

— China Life Insurance (Overseas) Company Limited

— Manulife (International) Limited

— YF Life Insurance International Limited

— HSBC Life (International) Limited

## C.2. Sociedades Gestoras de Fundos de Pensões de Direito Privado

## C.2.1. Sociedades Gestoras Constituídas na RAEM

— Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.

— Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Macau, S.A.

Autoridade Monetária de Macau, aos 7 de Janeiro de 2021.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 5 198,00)

澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二零年十一月三十日

Balanço em 30 de Novembro de 2020

澳門元  
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
<b>財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM</b>	<b>618,041,826,320.93</b>	<b>其它負債 Outros valores passivos</b>	<b>5,630,722,242.43</b>
銀行結存 Depósitos e contas correntes	269,299,250,560.68		
債券 Títulos de crédito	184,628,026,199.49		
外判投資 Investimentos sub-contratados	163,693,799,578.52	<b>財政儲備資本 Reservas patrimoniais</b>	<b>614,509,066,079.33</b>
其他投資 Outras aplicações	420,749,982.24	基本儲備 Reserva básica	164,466,690,750.00
		超額儲備 Reserva extraordinária	424,594,790,186.97
<b>其他資產 Outros valores activos</b>	<b>2,097,962,000.83</b>	本期盈餘 Resultado do exercício	25,447,585,142.36
<b>總計 Total do activo</b>	<b>620,139,788,321.76</b>	<b>總計 Total do passivo</b>	<b>620,139,788,321.76</b>

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Yong Lap Fong

黃善文

Yong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kiu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

資產負債分析表  
Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零二零年十一月三十日  
Em 30 de Novembro de 2020

澳門元  
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO			
<b>外匯儲備</b>	<b>Reservas cambiais</b>	<b>193,191,166,441.81</b>	<b>澳門幣負債 Responsabilidades em patacas</b>	<b>211,469,288,576.33</b>	
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	27,344,401,158.51
銀行結存	Depósitos e contas correntes	121,301,730,878.89	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	71,889,435,562.92	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	21,525,505,973.23
外判投資	Investimentos sub-contratados	0.00	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	48,377,768,042.60
其他	Outras	0.00	其他	Outras responsabilidades	60,021,613,401.99
<b>本地區放款及其它投資</b>	<b>Crédito interno e outras aplicações</b>	<b>59,764,087,931.25</b>	<b>外幣負債 Responsabilidades em moeda externa</b>	<b>0.00</b>	
輔幣	Moeda de troco	208,506,000.00	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	2,549,977.38	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior	0.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	<b>其他負債</b>	<b>Outros valores passivos</b>	<b>599,073,474.24</b>
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	129,155.52	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	599,073,474.24
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	97,928,264.74	其他帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	59,449,118,533.21	<b>資本儲備</b>	<b>Reservas patrimoniais</b>	<b>41,425,970,060.66</b>
<b>其他資產</b>	<b>Outros valores activos</b>	<b>539,077,738.17</b>	資本滾存	Dotação patrimonial	33,797,650,796.34
			一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	0.00

澳門元  
(Patacas)**資產帳戶 ACTIVO****負債帳戶 PASSIVO**

	一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,329,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	2,299,287,186.33
<b>資產總計 Total do activo</b>	<b>負債總計 Total do passivo</b>		<b>253,494,332,111.23</b>

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

*Fong Vai Man*

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

*Chan Sau San*

李可欣

*Lei Ho Ian, Esther*

黃立峰

*Vong Lap Fong*

黃善文

*Vong Sin Man*

劉杏娟

*Lau Hang Kun*

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考  
澳門保安部隊事務局第一職階二等技術員  
(網絡通訊範疇)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em rede

(開考編號: 01-TEC-2020)

(Concurso n.º 01-TEC-2020)

為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員(網絡通訊範疇)四個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,現公佈准考人的最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em rede, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	66	黃康寧	7442XXXX..... 73.23
2.º	16	徐秉誠	5135XXXX..... 70.64
3.º	39	劉季良	7411XXXX..... 69.43
4.º	35	林孝龍	5170XXXX..... 69.41
5.º	14	張麗瑩	1519XXXX..... 67.37
6.º	8	陳偉基	5163XXXX..... 63.18
7.º	33	葉家明	5198XXXX..... 63.01
8.º	40	劉廣鑄	5165XXXX..... 62.73
9.º	63	鄧棟仰	1281XXXX..... 62.47
10.º	49	梁建軍	5201XXXX..... 61.77
11.º	24	何敏慧	5148XXXX..... 58.14
12.º	18	鍾榮華	5123XXXX..... 57.60
13.º	67	黃杰文	7395XXXX..... 57.40
14.º	10	曾乃光	5132XXXX..... 56.61
15.º	2	陳重培	7378XXXX..... 55.91
16.º	41	李俊濠	1216XXXX..... 55.69

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	66	Wong Hong Neng	7442XXXX ..... 73,23
2.º	16	Choi Peng Seng	5135XXXX ..... 70,64
3.º	39	Lao Kuai Leong	7411XXXX..... 69,43
4.º	35	Lam Hao Long	5170XXXX..... 69,41
5.º	14	Cheong Lai Ieng	1519XXXX..... 67,37
6.º	8	Chan Wai Kei	5163XXXX..... 63,18
7.º	33	Ip Ka Meng	5198XXXX ..... 63,01
8.º	40	Lao Kuong Chu	5165XXXX..... 62,73
9.º	63	Tang Tong Ieong	1281XXXX ..... 62,47
10.º	49	Leong Kin Kuan	5201XXXX ..... 61,77
11.º	24	Ho Man Wai	5148XXXX..... 58,14
12.º	18	Chong Weng Wa	5123XXXX ..... 57,60
13.º	67	Wong Kit Man	7395XXXX ..... 57,40
14.º	10	Chang Nai Kuong	5132XXXX ..... 56,61
15.º	2	Chan Chong Pui	7378XXXX ..... 55,91
16.º	41	Lei Chon Hou	1216XXXX ..... 55,69

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(經保安司司長於二零二一年一月七日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2021).

二零二一年一月四日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 4 de Janeiro de 2021.



典試委員會：

主席：處長 高振威

委員：首席顧問高級技術員 高志輝

二等高級技術員 粘世英

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

O Júri:

*Presidente:* Kou Chan Wai, chefe de divisão.

*Vogais:* Kou Chi Fai, técnico superior assessor principal; e

Chim Sai Ieng, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

## 公 告

### 第2/2021/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二一年一月七日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「行車攝錄機連配件及安裝」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有之最新資料。

標書必須於二零二一年三月二日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$24,000.00（澳門元貳萬肆仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二一年三月三日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

## Anúncio

### Concurso Público n.º 2/2021/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2021, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Aparelho de gravação da situação rodoviária com peças acessórias e sua instalação».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se ao Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, ou ter acesso à página electrónica acima mencionada, a fim de verificar as eventuais informações adicionais.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 2 de Março de 2021. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$24 000,00 (vinte e quatro mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 3 de Março de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零二一年一月二十八日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二一年一月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 28 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 衛生局

### 名單

根據二零二零年十月二十一日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的心臟科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零二零年十二月三十一日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：分  
張基業..... 13.5

二零二零年十一月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mário  
Alberto醫生

正選委員：心臟科顧問醫生 穆岱明醫生

心臟科主治醫生 譚永超醫生

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

(開考編號：A07/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階高級藥劑師兩缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分  
蔣蘇珊..... 63.70

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em cardiologia, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 21 de Outubro de 2020, homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2020:

*Candidato aprovado:* valores  
Cheong Kei Ip..... 13,5

Serviços de Saúde, aos 24 de Novembro de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Dr. De Brito Lima Évora, Mário Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

*Vogais efectivos:* Dr.<sup>a</sup> Mok Toi Meng, médica consultora de cardiologia; e

Dr. Tam Weng Chio, médico assistente de cardiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

(Ref. do Concurso n.º A07/FAR/2020)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020:

*Candidato aprovado:* valores  
Cheong Sou San..... 63,70

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo

可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年一月四日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年十二月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：稽查暨牌照處處長 鄭艷紅

正選委員：高級顧問藥劑師 高敏薇

顧問藥劑師 陳業開

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

(開考編號：A18/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師三缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1. 周穎華 .....	62.57
2. 秦杏儀 .....	58.35
3. 張道真 .....	53.35

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年一月五日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年十二月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：藥劑事務處處長 趙穎

正選委員：高級顧問藥劑師 高敏薇

顧問藥劑師 陳業開

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2020.

O Júri:

*Presidente*: Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento.

*Vogais efectivos*: Cou, Maria Perpetua, farmacêutico consultor sénior; e

Chan Ip Hoi, farmacêutico consultor.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

(Ref. do Concurso n.º A18/FAR/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chau Veng Va .....	62,57
2.º Chon Hang I .....	58,35
3.º Cheong Tou Chan .....	53,35

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2020.

O Júri:

*Presidente*: Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia.

*Vogais efectivos*: Cou, Maria Perpetua, farmacêutica consultora sénior; e

Chan Ip Hoi, farmacêutico consultor.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

(開考編號:03719/01-ITP)

(Ref. do Concurso n.º 03719/01-ITP)

衛生局以行政任用合同制度翻譯員職程填補中葡翻譯範疇第一職階二等翻譯員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

排名	姓名	澳門居民身份證編號	最後成績
1.º	高進飛	5181XXXX	72.02
2.º	劉晶晶	1264XXXX	69.47
3.º	李浩邦	1227XXXX	68.21
4.º	范彩虹	1282XXXX	68.04
5.º	李樂彤	1235XXXX	67.95
6.º	林玫	1299XXXX	65.71
7.º	蕭琮	7397XXXX	65.01
8.º	何律衡	5150XXXX	64.14
9.º	李寶寶	1326XXXX	62.66
10.º	廖月婷	5134XXXX	62.60
11.º	梁倩碧	5169XXXX	61.59
12.º	Jorge, Sonia	1246XXXX	59.85
13.º	溫詠雅	1330XXXX	58.53
14.º	張曦雋	5161XXXX	56.50
15.º	歐釗	1519XXXX	55.73
16.º	麥保林	5099XXXX	52.73
17.º	許曉君	5146XXXX	52.70

被淘汰的投考人：

姓名	澳門居民身份證編號	備註
黃麗利	5213XXXX	(a)

備註(被淘汰的投考人)：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十三條第三款(一)項的規定，因最後成績低於50分而被淘汰。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	De Sousa Kou, Sofia	5181XXXX	72,02
2.º	Lao, Cheng Cheng	1264XXXX	69,47
3.º	Lei, Hou Pong	1227XXXX	68,21
4.º	Fan, Choi Hong	1282XXXX	68,04
5.º	Lei, Lok Tong	1235XXXX	67,95
6.º	Lin, Mui	1299XXXX	65,71
7.º	Sio, Keng	7397XXXX	65,01
8.º	Ho, Lot Hang	5150XXXX	64,14
9.º	Lei Pou Pou	1326XXXX	62,66
10.º	Lio, Ut Teng	5134XXXX	62,60
11.º	Leong, Sin Pek	5169XXXX	61,59
12.º	Jorge, Sonia	1246XXXX	59,85
13.º	Wan, Weng Nga	1330XXXX	58,53
14.º	Cheong, Hei Chon Francisco	5161XXXX	56,50
15.º	Ao, Chio	1519XXXX	55,73
16.º	Mak Pou Lam	5099XXXX	52,73
17.º	Hoi, Hio Kuan	5146XXXX	52,70

Candidato excluído:

Nome	N.º de BIR	Nota
Wong, Lai Lei	5213XXXX	(a)

Observação para o candidato excluído:

(a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final, nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經二零二一年一月六日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年十二月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 鄭婉君

正選委員：顧問翻譯員 劉培貞

候補委員：主任翻譯員 張展望

(是項刊登費用為 \$3,114.00)

(開考編號：A08/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師兩缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 林俊耀.....	72.00
2.º 鍾小琴.....	53.70

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年一月六日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年十二月二十三日於衛生局

典試委員會：

主席：稽查暨牌照處處長 鄭艷紅

正選委員：藥物監測暨管理處處長 李世恩

高級藥劑師 吳心絃

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

(開考編號：05419/04-T)

衛生局以行政任用合同制度填補醫務管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 18 de Dezembro de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Cheng da Rosa, Idalina, intérprete-tradutora assessora.

*Vogal efectiva:* Lau Pui Cheng, Maria Teresa, intérprete-tradutora assessora; e

*Vogal suplente:* Cheong Chin Mong, intérprete-tradutor chefe.

(Custo desta publicação \$ 3 114,00)

(Ref. do Concurso n.º A08/FAR/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Chon Io.....	72,00
2.º Chong Sio Kam.....	53,70

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 23 de Dezembro de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento.

*Vogais efectivos:* Lei Sai Ian, chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia; e

Ung Sam In, farmacêutico sénior.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(Ref. do Concurso n.º 05419/04-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar

現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	陸穎君	5200XXXX	71.60
2.º	蔡穎怡	1242XXXX	70.50
3.º	陳秀霞	7400XXXX	63.15
4.º	倫幸儀	5211XXXX	62.40
5.º	鄒倩瑩	5185XXXX	62.20
6.º	胡曉彤	5158XXXX	61.40
7.º	李嘉詠	1302XXXX	61.30
8.º	梁思敏	5192XXXX	59.15
9.º	張麗群	5169XXXX	56.00
10.º	謝嘉琪	5202XXXX	54.65
11.º	郭依澄	1246XXXX	53.25

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年一月六日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年十二月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：求診者處處長 梁玉萍

正選委員：二等高級技術員 巢杏悠

特級技術員 梁幸燕

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

## 公告

(開考編號：A22/TSS/TO/2020)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)四缺，經二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組

vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão em saúde, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	Lok, Weng Kuan	5200XXXX	71,60
2.º	Choi, Weng I	1242XXXX	70,50
3.º	Chan, Sao Ha	7400XXXX	63,15
4.º	Lon, Hang I	5211XXXX	62,40
5.º	Chao, Sin Ieng	5185XXXX	62,20
6.º	Wu, Hio Tong	5158XXXX	61,40
7.º	Lei, Ka Wing	1302XXXX	61,30
8.º	Leong, Si Man	5192XXXX	59,15
9.º	Cheong, Lai Kuan	5169XXXX	56,00
10.º	Che, Ka Kei	5202XXXX	54,65
11.º	Koc, I Cheng	1246XXXX	53,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Leong Iok Peng, chefe da Divisão de Utentes.

*Vogais efectivos:* Chow Ines Hang Iao, técnica superior de 2.ª classe; e

Leung Hang Yin, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

## Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A22/TSS/TO/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos

刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年一月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

按照社會文化司司長於二零二零年十二月三十一日之批示，刊登於二零一九年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第25/P/19號《向衛生局供應及安裝放射性物質圖像定位系統及紅外熱像儀（橫琴口岸）》之公開招標不作出判給。

二零二一年一月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$634.00)

茲特公告，有關公佈於二零二零年十二月三十日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第41/P/20號公開招標“更換及測試婦兒科大樓十八台中央風櫃”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）下載。

二零二一年一月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$872.00)

(開考編號：03519/01-ENF)

為填補衛生局以行政任用合同制度招聘護士職程第一職階一級護士一百六十四缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出

Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação – terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2020, foi decidido a não adjudicação do fornecimento posto ao Concurso Público n.º 25/P/19 para o «Fornecimento e instalação de sistemas de localização de radiações e aparelhos de termografia por infravermelhos aos Serviços de Saúde (Posto Fronteiriço de Heng-qin)», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2019.

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 634,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 41/P/20 para a «Substituição e testes de dezoito (18) unidades de tratamento primário do AR (P.A.U.) do Edifício de Clínica Obstétrica e Pediátrica», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 53, II Série, de 30 de Dezembro de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, e também estão disponíveis, na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Serviços de Saúde, aos 14 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

(Ref. do Concurso n.º 03519/01-ENF)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

現的職位空缺，經二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考的通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條規定公佈，投考人甄選面試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零二一年一月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

#### 第1/P/21號公開招標

根據行政長官於二零二零年十二月十七日作出的批示，為取得“仁伯爵綜合醫院及行政樓之保安服務”進行公開招標。有意投標者可從二零二一年一月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元陸拾捌元整(\$68.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo))內免費下載。

投標者需證明具有第4/2007號法律《私人保安業務法》所規定的牌照。

為投標者安排的解釋會，將於二零二一年一月二十五日上午十時，在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二一年二月十九日下午五時三十分。

開標將於二零二一年二月二十二日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元

públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e sessenta e quatro lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 15 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

#### Concurso Público n.º 1/P/21

Faz-se público que, por despacho de Sua Excelência o Chefe do Executivo, de 17 de Dezembro de 2020, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de vigilância ao Centro Hospitalar Conde de S. Januário e aos Edifícios de Administração», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Janeiro de 2021, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$68,00 (sessenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes têm de provar possuir o alvará previsto na Lei n.º 4/2007 «Lei da actividade de segurança privada».

Os concorrentes deverão comparecer na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, no dia 25 de Janeiro de 2021 às 10,00 horas para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 19 de Fevereiro de 2021.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 22 de Fevereiro de 2021, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$1 646 000,00 (um milhão, seiscentas e quarenta e seis mil patacas) a favor dos Serviços de



壹佰陸拾肆萬陸仟元整(\$1,646,000.00)·或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保·作為臨時擔保。

二零二一年一月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 15 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

## 通告

### 行政管理委員會第01/2021號會議紀錄摘錄

鑑於負責支援及一般行政副體系的副局長已以定期委任的方式獲委任，以及仍有需要分散財政決定權以確保衛生局的高效及有效管理，本自治機關行政管理委員會現按照十一月十五日第81/99/M號法令第十二條及第2/2018號行政法規第六十五條的規定，決議授予以下權限：

一、授權予主席兼衛生局局長李展潤：

(一) 許可因以下事項而產生的取得財貨及勞務的開支的權限：

(1) 支付人員薪俸、工資及其他補助；

(2) 將對人員作出之法定扣除、或基於會費、借款攤還的法定扣除，又或應從薪俸或工資中作出之法定扣除的款項轉移至其他實體；

(3) 持續執行的合同；

(4) 取得常用物料及物品或獲提供服務，但每次取得或獲提供服務的金額以不超過澳門元5,000元為限；

(5) 解除擔保；

(6) 償還與衛生有關的開支。

(二) 許可未有預計的緊急及不可延誤的開支的權限，但以金額不超過澳門元200,000元為限；

(三) 許可金額不超過澳門元15,000元的招待費的權限；

(四) 許可進行工程和取得財貨及勞務的諮詢的權限，但以金額不超過澳門元500,000元為限。

二、授權予支援及一般行政副體系副局長陳永華：

(一) 許可未有預計的緊急及不可延誤的開支，但以金額不超過澳門元100,000元為限；

## Avisos

### *Acta do Conselho Administrativo n.º 01/2021 (extracto)*

Considerando a nomeação, em comissão de serviço, do novo subdirector responsável pelo subsistema de Apoio e Administração Geral, como também a necessidade de descentralizar os poderes de decisão financeiros por forma a assegurar uma eficiente e eficaz gestão dos Serviços de Saúde, o Conselho Administrativo deste organismo autónomo delibera, ao abrigo do disposto no artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, e no artigo 65.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, delegar as seguintes competências:

1. No seu presidente e director dos Serviços de Saúde, *Lei Chin Ion*:

1) Competência para autorizar a realização de despesas com a aquisição de bens e serviços, decorrentes de:

(1) Pagamento de vencimentos, de salários e de outros abonos ao pessoal;

(2) Transferência para outras entidades do valor de descontos legais efectuados ao pessoal, dos que resultem de quotas e de amortização de empréstimos ou quaisquer outros que devam ser deduzidos nos vencimentos ou nos salários;

(3) Contratos de execução continuada;

(4) Aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou prestação de serviços, até ao limite de 5 000,00 patacas por cada aquisição ou prestação de serviços;

(5) Libertação de cauções;

(6) Reembolso de despesas com a saúde.

2) Competência para autorizar, até ao limite de 200 000,00 patacas, a realização de despesas imprevistas, de natureza urgente e inadiável;

3) Competência para autorizar a realização de despesas de representação, até ao limite de 15 000,00 patacas;

4) Competência para autorizar a abertura de consulta, relativa à realização de obras e à aquisição de bens e serviços até ao limite de 500 000,00 patacas.

2. No subdirector responsável pelo subsistema de Apoio e Administração Geral, *Chan Weng Wa*:

1) Competência para autorizar, até ao limite de 100 000,00 patacas, a realização de despesas imprevistas, de natureza urgente e inadiável;

(二) 許可因以下事項而產生的取得財貨及勞務的開支的權限：

(1) 本授權第一款(一)項所載的平常管理行為，但每次取得或獲提供服務的金額以澳門元100,000元為限，但(4)項中所指的除外，該金額以澳門元5,000元為限；

(2) 支付電費、水費及電訊費用；

(3) 支付有關在《澳門特別行政區公報》及本地傳媒中刊登公告及通告的開支。

(三) 許可進行有關工程和取得財貨及勞務的諮詢的權限，但以金額不超過澳門元100,000元為限，如屬緊急情況，以金額不超過澳門元200,000元為限。

三、分別授權予專科衛生護理副體系副局長郭昌宇及一般衛生護理副體系副局長鄭成業，以許可載於本授權第一款(一)項(4)的平常管理行為範疇內的開支，但每次取得或獲提供服務的金額以澳門元5,000元為限。

四、授權予財務管理廳廳長伍成昌，或當其缺席或因故不能視事時，其合法代任人，許可進行有關工程和取得財貨及勞務的諮詢的權限，但以金額不超過澳門元50,000元為限，如屬緊急情況，以金額不超過澳門元70,000元為限。

五、在上述第一款及第二款所指的權限包括許可結算開支的權限。

六、按以上數款作出的許可，應考慮法定要件、財務規範性、效率、有效性及節省開支。

七、第一款(二)項、(三)項及(四)項及第二款(一)項所指的許可，須由行政管理委員會於作出許可嗣後舉行的首次會議上予以追認。

八、其餘許可應立即通知財務管理廳廳長伍成昌，或其合法代任人，以便透過會計處組成結算有關開支的卷宗。

九、本決議所指的授權，在行政管理委員會成員不在或因故不能視事時，分別由衛生局局長及副局長的合法代任人行使。

十、本決議所作之授權可以轉授。

2) Competência para autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços, decorrentes de:

(1) Actos de gestão corrente constantes da alínea 1) do n.º 1 desta delegação de competências, até ao limite de 100 000,00 patacas por cada aquisição ou prestação de serviços, com excepção dos referidos na subalínea (4) cujo limite é de 5 000,00 patacas;

(2) Pagamento de facturas de energia eléctrica, de água e de telecomunicações;

(3) Pagamentos relativos à publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e na Comunicação Social local.

3) Competência para autorizar a abertura da consulta, relativa à realização de obras e à aquisição de bens e serviços até ao limite de 100 000,00 patacas e em situações urgentes até ao limite de 200 000,00 patacas.

3. Nos subdirectores responsáveis pelos subsistemas dos Cuidados de Saúde Diferenciados e dos Cuidados de Saúde Generalizados, respectivamente, Kuok Cheong U e Cheang Seng Ip, a competência para autorizar a realização de despesas no âmbito dos actos de gestão corrente referidos na subalínea (4) da alínea 1) do n.º 1 desta delegação de competências, até ao limite de 5 000,00 patacas por cada aquisição ou prestação de serviços.

4. No chefe do Departamento de Administração Financeira, Ng Seng Cheong, ou, nas suas faltas ou impedimentos, em quem legalmente o substituir, a competência para autorizar a abertura de consulta, relativa à realização de obras e à aquisição de bens e serviços até ao limite de 50 000,00 patacas e em situações urgentes até ao limite de 70 000,00 patacas.

5. As competências referidas nos n.ºs 1 e 2 integram a competência para autorizar a liquidação das despesas.

6. No acto de autorização proferido ao abrigo dos números anteriores deve ter-se em consideração os requisitos da conformidade legal, regularidade financeira, eficiência, eficácia e economia das despesas.

7. As autorizações a que se referem as alíneas 2), 3) e 4) do n.º 1 e a alínea 1) do n.º 2 são submetidas a ratificação do Conselho Administrativo na reunião seguinte à data em que são proferidas.

8. As restantes autorizações são imediatamente comunicadas ao chefe do Departamento de Administração Financeira, Ng Seng Cheong, ou a quem legalmente o substitua, que determina a instrução do processo de liquidação da respectiva despesa através da Divisão de Contabilidade.

9. As delegações a que se refere a presente deliberação vigoram, no caso de ausência ou impedimento dos membros do Conselho Administrativo, para quem legalmente os substituir nos cargos de director e de subdirectores dos Serviços de Saúde, respectivamente.

10. As delegações a que se refere a presente deliberação podem ser subdelegadas.

十一、根據本授權及因預先結算開支所發出的支票，必須由兩人簽署，其中一人為上述管理委員會成員，而另一人為財務管理廳廳長伍成昌或司庫科職務主管黃翠瑩，當他們缺席或因故不能視事時，則由其合法代任人簽署。

十二、追認自二零二零年十二月二十日至本決議在《澳門特別行政區公報》公佈之日的期間，支援及一般行政副體系副局長陳永華按現授予的權限所作出的行為。

十三、廢止所有與上述授權相抵觸的規定，尤其是刊登於二零二零年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的行政管理委員會第2/2020號會議紀錄的摘錄。

十四、上述授權及有關規則自在《澳門特別行政區公報》中公佈起生效。

二零二一年一月七日於衛生局

行政管理委員會成員：

李展潤（主席）

郭昌宇

鄭成業

陳永華

António João Terra Esteves

（是項刊登費用為 \$6,138.00）

（開考編號：01419/01-IS）

茲通知，按照社會文化司司長二零二一年一月五日的批示，刊登於二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組，有關本局以考核方式進行對外開考，錄取五名學員參加二等衛生督察的特別培訓，以填補衛生局行政任用合同衛生督察職程第一職階二等衛生督察五個職缺對外開考，於二零二零年九月二十七日舉行的知識考試，由於知識考試部分題目超出是次開考通告根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第十八條第一款（十）項規定應載有的考試範圍，違反《行政程序法典》第三條規定的合法性原則，故根據《行政程序法典》第一百二十四條、

11. Os cheques emitidos ao abrigo da presente delegação de competências e resultantes de prévia liquidação de despesas são, obrigatoriamente, assinados por duas pessoas, sendo uma delas um dos membros do Conselho Administrativo, acima referidos, e, a outra, o chefe do Departamento de Administração Financeira, Ng Seng Cheong, ou a chefia funcional da Secção de Tesouraria, Wong Choi Ieng, ou, nas suas faltas ou impedimentos, por quem legalmente os substitua.

12. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector responsável pelo Subsistema de Apoio e Administração Geral, Chan Weng Wa, ao abrigo das competências ora delegadas, desde 20 de Dezembro de 2020 até à publicação da presente deliberação em *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

13. São revogadas todas as disposições que contrariem as presentes delegações de competências, designadamente, o extracto da Acta do Conselho Administrativo n.º 2/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020.

14. As presentes delegações de competências e as regras que lhe vão associadas produzem efeitos a partir da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2021.

Membros do Conselho Administrativo:

*Lei Chin Ion*, presidente.

*Kuok Cheong U*;

*Cheang Seng Ip*;

*Chan Weng Wa*;

*António João Terra Esteves*.

（Custo desta publicação \$ 6 138,00）

（Ref. do Concurso n.º 01419/01-IS）

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2021, tendo por fundamento que os procedimentos seguidos na prova de conhecimentos realizada no dia 27 de Setembro de 2020, para a admissão de cinco formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.<sup>a</sup> classe, para o preenchimento de cinco lugares vagos de inspector sanitário de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de inspector sanitário, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019, considerando que havia matérias da prova de conhecimentos que não constavam do aviso do concurso, de acordo com a alínea 10) do n.º 1 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, violaram o princípio da legalidade consagrado do artigo 3.º do Código do Procedimento Administrativo, pelo

第一百二十七條及第一百三十一條的規定，廢止上述開考的知識筆試成績，重新計算投考人的知識考試得分。

現一同公佈新的知識考試成績名單，該名單已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

就上述社會文化司司長批示，可按照經第9/1999號法律核准的《司法組織綱要法》第三十六條（八）項（2）的規定，以及經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a項及第二十六條第二款a項的規定，在本通告公佈日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

二零二一年一月十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,209.00）

#### 第01/SS/2021號批示

一、鑑於刊登於二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第116/2020號社會文化司司長批示，以及第15/2009號法律第十條的規定，現行使刊登於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的第4/2020號社會文化司司長批示第三款所賦予的權力，將本人獲轉授的權限轉授予支援及一般行政副體系副局長陳永華，以便作出下列行為：

- （一）批准特別假期及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- （二）批准採用輪值工作；
- （三）批准衛生局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- （四）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- （五）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

que, nos termos dos artigos 124.º, 127.º e 131.º do Código do Procedimento Administrativo, foi revogada a lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso supra, e recalculada a classificação da prova de conhecimentos dos candidatos.

Torna-se igualmente pública a nova lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos, a qual se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 e sexta-feira das 9,00 às 17,30), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública em <http://www.safp.gov.mo/>.

Do referido despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, a interpor no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente aviso, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei de Bases da Organização Judiciária, aprovada pela Lei n.º 9/1999, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e alínea a) do n.º 2 do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

Serviços de Saúde, aos 15 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

#### Despacho n.º 01/SS/2021

1. Tendo em consideração o Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 116/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, bem como o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 4/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Janeiro de 2020, subdelego no subdirector responsável pelo subsistema de apoio e administração geral, Chan Weng Wa, a competência que me foi subdelegada para a prática dos seguintes actos:

- (1) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;
- (2) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;
- (3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores dos Serviços de Saúde e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- (4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- (5) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

(六) 簽署計算及結算衛生局工作人員服務時間的證明文件；

(七) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與衛生局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(九) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止第02/SS/2020號批示中有關向陳永華代副局長轉授權的部分。

五、獲轉授權人自二零二零年十二月二十日起至本批示生效的期間，在本轉授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定下，本批示自公佈之日起產生效力。

#### 第02/SS/2021號批示

一、鑑於刊登於二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第116/2020號社會文化司司長批示，現按照十一月十五日第81/99/M號法令第八條及第九條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十条及第二十二條的規定，本人將本身權限授予支援及一般行政副體系副局長陳永華，以便作出下列行為：

(一) 領導及協調其負責的副體系；

(二) 分配任用其副體系附屬單位的人員；

(三) 決定上項所指人員的缺勤及批准年假的享受；

(四) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores dos Serviços de Saúde;

(7) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com os Serviços de Saúde ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(8) Autorizar o seguro de pessoal, material, equipamento, imóveis e viaturas;

(9) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 02/SS/2020, na parte respeitante às competências subdelegadas no subdirector, substituto, Chan Weng Wa.

5. No âmbito da presente subdelegação de competências são ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado desde 20 de Dezembro de 2020, até à entrada em vigor do presente despacho.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

#### Despacho n.º 02/SS/2021

1. Tendo em consideração o Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 116/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, e nos termos do disposto nos artigos 8.º e 9.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, e nos artigos 20.º e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), delego no subdirector responsável pelo subsistema de apoio e administração geral, Chan Weng Wa, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) Orientar e coordenar o subsistema de que é responsável;

2) Afectar o pessoal às subunidades integradas no respectivo subsistema;

3) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do pessoal referido na alínea anterior;

4) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por conveniência de serviço;

(五) 核准每年的人員年假表；

(六) 批准不超越法定上限的超時工作；

(七) 批准就存檔於衛生局的文件提供資料、查閱該等文件及發出證明，但法律另有規定者除外；

(八) 在衛生局的職權範疇內，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的函件和文書。

二、第一款(三)項所指的權限不包括領導及主管人員的缺勤及年假的享受。

三、對於現授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示廢止第03/SS/2020號批示中關於向陳永華代副局長授權的部分。

六、自二零二零年十二月二十日起至本批示公佈之日的期間，獲授權人在本授權範圍內所作出的一切行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

5) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nos Serviços de Saúde, com exclusão dos excepcionados por lei;

8) Assinar a correspondência e o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições dos Serviços de Saúde.

2. A competência prevista na alínea 3) do n.º 1 não inclui as faltas e o gozo de férias do pessoal de direcção e chefia.

3. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho revoga o Despacho n.º 03/SS/2020, na parte respeitante às competências delegadas no subdirector, substituto, Chan Weng Wa.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas desde 20 de Dezembro de 2020, até à data da publicação do presente despacho.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

#### 第03/SS/2021號批示

#### Despacho n.º 03/SS/2021

一、按照第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款的規定，本人作出如下授權：

(一) 將本人本身的權限授予設施暨設備廳廳長甘永康，以作出下列行為：

(1) 批准屬下人員享受年假及就缺勤的解釋作出決定；

(2) 批准不超越法定上限的超時工作；

(3) 簽署組成卷宗及執行決定所需的函件和文書。

二、本授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示廢止第04/SS/2020號批示關於授予設施暨設備廳代廳長甘永康權限的部分。

1. Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), delego no chefe do Departamento de Instalações e Equipamentos, Kam Weng Hong, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

(1) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a justificação das faltas do pessoal subordinado;

(2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

(3) Assinar a correspondência e o expediente necessários à instrução de processos e à execução das decisões.

2. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho revoga o Despacho n.º 04/SS/2020, na parte respeitante às competências delegadas no chefe do Departamento de Instalações e Equipamentos, substituto, Kam Weng Hong.

五、自二零二零年十二月二十日至本批示生效前，獲授權人在本授權範圍內所作出的一切行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零二一年一月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$6,818.00)

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas desde 20 de Dezembro de 2020, até à entrada em vigor deste despacho.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 6 818,00)

## 文化局

### 公告

#### 第0001/DDAE-CCM/2021號公開招標 為澳門文化中心綜合體提供清潔服務

根據社會文化司司長於二零二零年十二月十八日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，文化局現代表判給實體進行“為澳門文化中心綜合體提供清潔服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下澳門文化中心綜合體提供清潔服務。
5. 服務地點：澳門文化中心綜合體。
6. 服務期：二零二一年七月一日至二零二三年六月三十日，服務期為兩年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十(90)日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。
9. 臨時保證金：臨時保證金為壹拾捌萬澳門元(\$180,000.00)，以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。
10. 確定保證金：確定保證金相等於判給服務總金額的百分之四(4%)。

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

#### Concurso Público n.º 0001/DDAE-CCM/2021 Prestação de serviços de limpeza para o Complexo do Centro Cultural de Macau

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, 18 de Dezembro de 2020, o Instituto Cultural procede, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de limpeza para o Complexo do Centro Cultural de Macau».

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de limpeza no Complexo do Centro Cultural de Macau.
5. Local de realização da prestação dos serviços: Complexo do Centro Cultural de Macau.
6. Duração da prestação de serviços: dois anos, de 1 de Julho de 2021 a 30 de Junho de 2023.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.
9. Caução provisória: a caução provisória no valor de cento e oitenta mil patacas (\$180 000,00), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária a favor do «Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau».
10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零二一年三月一日十七時正。

14. 解釋會及現場考察：

解釋會將在洗星海大馬路澳門文化中心會議室舉行，時間為二零二一年一月二十九日十一時正。會後安排視察現場。

有意投標者/公司請於二零二一年一月二十八日十七時正前致電8797 7300預約出席解釋會及現場考察（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零二一年三月三日十時正。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件而可能出現之疑問。

投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標會議的授權書，或其他可證明其具代表權的文件。

16. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗影印本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用壹佰澳門元（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

*Data e hora:* as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 1 de Março de 2021.

14. Sessão de esclarecimento e visita aos locais: a sessão de esclarecimentos terá lugar na sala de Conferências do Centro Cultural de Macau, na Avenida Xian Xing Hai, s/n, Nape, pelas 11,00 horas do dia 29 de Janeiro de 2021, realizando-se a seguir a visita dos interessados aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Os interessados devem contactar o Centro Cultural de Macau através do telefone 87977300 para participação na sessão de esclarecimentos e visita aos locais, antes das 17,00 horas do dia 28 de Janeiro de 2021 (cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo por três pessoas).

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau

*Data e hora:* 3 de Março de 2021, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outro documento comprovativo dos poderes de representação.

16. Local, data e horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

*Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

*Horas:* durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

*Preço:* os interessados poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de cem patacas (\$100,00), ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer actualizações ou alterações serão comunicadas através da *internet* na mesma página electrónica do Instituto Cultural.



## 17. 判給標準及其所佔之比重：

判給標準	比重
價格	65%
同類型服務經驗	20%
清潔工作之相關專業設備	10%
通過ISO14001體系的環保認證	5%

二零二一年一月十四日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$5,232.00)

## 通告

## 第01/IC/2021號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，以及行使第6/2020號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予文化局副局長梁惠敏：

(一) 領導及協調文化遺產廳、公共圖書館管理廳、學術及出版處以及直屬其下的工作人員；

(二) 對本款(一)項所指的附屬單位職能範疇內的事宜作出決定並簽署有關文書，尤其行使以下的職權：

(1) 批准人員免職；

(2) 核准每年的人員年假表；

(3) 批准更改、提前及享受年假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(4) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(5) 認可人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

(6) 批准其管理範疇內附屬單位主管、職務主管及秘書的代任；

## 17. Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factor de ponderação
Preço	65%
Experiência na prestação deste tipo de serviços	20%
Equipamentos especializados para execução de trabalhos de limpeza	10%
Aprovação na certificação em sistema de gestão ambiental ISO14001	5%

Instituto Cultural, aos 14 de Janeiro de 2021.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 5 232,00)

## Aviso

## Despacho n.º 01/IC/2021

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2020, determino o seguinte:

1. São delegadas e subdelegadas na vice-presidente do Instituto Cultural, Leong Wai Man, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento do Património Cultural, o Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas, a Divisão de Estudos e Publicações e os trabalhadores que lhe estão afectos:

2) Decidir e assinar o expediente no âmbito das funções das subunidades orgânicas mencionadas na alínea 1) deste número, exercendo nomeadamente as seguintes competências:

(1) Conceder a exoneração do pessoal;

(2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

(3) Autorizar a alteração, a antecipação e o gozo de férias e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(4) Justificar ou injustificar faltas;

(5) Homologar as avaliações do desempenho dos respectivos trabalhadores, salvo as do pessoal de chefia;

(6) Autorizar a substituição das chefias, chefias funcionais e secretários das subunidades no âmbito das respectivas competências;

- (7) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (8) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談及其他同類的活動；
- (9) 簽署屬其職權範圍發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (10) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (11) 簽署組成及處理卷宗所需的函件，以及執行上級作出決定所需的函件；
- (12) 簽署已獲預先許可的支付開支的申請；
- (13) 在不引致產生額外開支下，批准對供應日常消耗品、分配及分發動產、設備、設施和日用品的申請；
- (14) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於文化局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以拾萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (15) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；
- (16) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與文化局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (17) 核准公共承攬工程的工作計劃；
- (18) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；
- (19) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；
- 二、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予文化局副局長張麗珊：
- (一) 領導和協調組織及行政財政管理廳、文化創意產業促進廳、澳門檔案館以及直屬其下的工作人員；
- (二) 對本款（一）項所指的附屬單位及從屬機構職能範疇

- (7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- (8) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- (9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências;
- (10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (11) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- (12) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;
- (13) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de artigos de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de consumo corrente, desde que não envolvam a realização adicional de despesas;
- (14) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto Cultural, até ao montante de 100 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- (15) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;
- (16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto Cultural ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- (17) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;
- (18) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;
- (19) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços.
2. São delegadas e subdelegadas na vice-presidente do Instituto Cultural, Cheong Lai San, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:
- 1) Dirigir e coordenar o Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, o Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, o Arquivo de Macau e os trabalhadores que lhe estão afectos;
- 2) Decidir e assinar o expediente no âmbito das funções das subunidades e do organismo dependente mencionados na alí-

內的事宜作出決定並簽署有關文書，尤其行使以下的職權：

- (1) 批准人員免職；
- (2) 核准每年的人員年假表；
- (3) 批准更改、提前及享受年假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (4) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；
- (5) 認可人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；
- (6) 批准其管理範疇內附屬單位及從屬機構主管、職務主管及秘書的代任；
- (7) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (8) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談及其他同類的活動；
- (9) 簽署屬其職權範圍發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (10) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位及從屬機構的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (11) 簽署組成及處理卷宗所需的函件，以及執行上級作出決定所需的函件；
- (12) 簽署已獲預先許可的支付開支的申請；
- (13) 在不引致產生額外開支下，批准對供應日常消耗品、分配及分發動產、設備、設施和日用品的申請；
- (14) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於文化局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以拾萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (15) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；
- (16) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與文化局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

nea 1) deste número, exercendo nomeadamente as seguintes competências:

- (1) Conceder a exoneração do pessoal;
- (2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- (3) Autorizar a alteração, a antecipação e o gozo de férias e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- (4) Justificar ou injustificar faltas;
- (5) Homologar as avaliações do desempenho dos respectivos trabalhadores, salvo as do pessoal de chefia;
- (6) Autorizar a substituição das chefias, chefias funcionais e secretários das subunidades e do organismo dependente no âmbito das respectivas competências;
- (7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- (8) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- (9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências;
- (10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades e no organismo dependente que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (11) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- (12) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;
- (13) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de artigos de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de consumo corrente, desde que não envolvam a realização adicional de despesas;
- (14) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto Cultural, até ao montante de 100 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- (15) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;
- (16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto Cultural ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(17) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(18) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(19) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(20) 批准拍攝許可的申請並行使相關適用法例所規定的監察及處罰職權。

三、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予文博廳廳長沈浩然、澳門博物館代館長盧可茵、圖書資源發展處處長伍家駿、組織及資訊處代處長何懿德：

(一) 簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位職權範圍文書的權限；

(二) 批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；

(三) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定。

四、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予及轉授予的權限僅由其合法代任人行使。

五、本授予及轉授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

六、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、廢止第5/IC/2020號批示、第6/IC/2020、第01/IC/2020號批示第一款及第02/IC/2020號批示第一款。

八、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年一月十四日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$8,584.00)

(17) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

(18) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

(19) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

(20) Autorizar os pedidos de autorização de filmagens e exercer as competências fiscalizadoras e sancionatórias previstas na legislação aplicável.

3. São delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento de Museus, Sam Hou In, na directora do Museu de Macau, substituta, Lou Ho Ian, no chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos, Ng Ka Chon, e na chefe da Divisão de Organização e Informática, substituta, Anna Ho, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Assinar o expediente no âmbito das competências das respectivas subunidades, que não careça de decisão superior;

2) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, ou por conveniência de serviço até ao máximo de onze dias úteis;

3) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores.

4. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações de competências previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

5. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

7. São revogados o Despacho n.º 5/IC/2020, o Despacho n.º 6/IC/2020, o n.º 1 do Despacho n.º 01/IC/2020 e o n.º 1 do Despacho n.º 02/IC/2020.

8. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 14 de Janeiro de 2021.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 8 584,00)

## 旅遊局

### 公告

茲公佈，為填補旅遊局以編制內旅遊會展及節目管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月十九日第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Faz-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe,

二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二一年二月一日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈9樓旅遊局。

參加甄選面試准考人的日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二一年一月十四日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e programação de eventos turísticos, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar a 1 de Fevereiro de 2021, e será realizada na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, 9.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

（Custo desta publicação \$ 1 620,00）

## 體育局

### 公告

#### 第4/ID/2021號公開招標

#### 「運動員培訓及集訓中心的保安服務」

茲特公告，有關公佈於二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的「運動員培訓及集訓中心的保安服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3.3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱或於體育局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）“採購資訊”內查閱。

二零二一年一月十五日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

#### Concurso Público n.º 4/ID/2021

#### «Serviços de segurança no Centro de Formação e Estágio de Atletas»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para os «Serviços de segurança no Centro de Formação e Estágio de Atletas», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3.3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo de concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, ou pode ainda ser feita pela *internet* na área de «Informação relativa à aquisição» da página electrónica do Instituto do Desporto: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Instituto do Desporto, aos 15 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

（Custo desta publicação \$ 1 224,00）

## 高等教育局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

## 名單

## Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育局現公佈二零二零年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços do Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
符合資格學生：15組隊伍 Alunos elegíveis: 15 Equipas	15/12/2020 17/12/2020 28/12/2020	\$ 65,300.00	澳門高校籃球賽2020之服裝津貼 Subsídio de vestuário para a «Competição de Basquetebol entre as Instituições do Ensino Superior de Macau — 2020»
符合資格學生：6組隊伍 Alunos elegíveis: 6 Equipas	16/12/2020	\$ 13,500.00	澳門高校羽毛球賽2020之服裝津貼 Subsídio de vestuário para a «Competição de Badminton entre as Instituições do Ensino Superior de Macau — 2020»

二零二一年一月十四日於高等教育局

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 14 de Janeiro de 2021.

代局長 曾冠雄

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 公告

## Anúncio

(公開招標編號：PT/035/2020)

(Concurso Público n.º PT/035/2020)

根據行政長官於二零二零年十二月十八日作出之批示，為“澳門大學——書院一區(W11至W14)、書院二區(W21至W23)及書院三區(W33至W34及S9)學生食堂膳食服務”進行公開招標，有關服務共分為六個書院食堂廚房，提供服務的期間為二零二一年八月一日至二零二四年六月三十日，共35個月。

De acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2020, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de fornecimento de refeições, destinado às cantinas de estudantes, localizadas na Zona Um dos Colégios (W11 a W14), na Zona Dois dos Colégios (W21 a W23) e na Zona Três dos Colégios (W33 a W34 e S9), da Universidade de Macau. Estes serviços serão prestados para seis cozinhas das cantinas dos Colégios Residenciais, durante o período compreendido entre 1 de Agosto de 2021 e 30 de Junho de 2024, por um total de 35 meses.

有意競投者可自二零二一年一月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元貳佰元正（澳門元200.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de duzentas patacas (MOP 200,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 20 de Janeiro de 2021, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二一年一月二十五日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零二一年二月二十四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關投標書遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。競投者須根據下表按其所競投之書院食堂廚房數量及種類遞交相應之保證金金額：

書院食堂 廚房序號	書院食堂廚房種類 (提供膳食人數上限)	臨時保證金金額 (澳門元)
廚房1	1,000	237,720.00
廚房2	1,000	237,720.00
廚房3	1,000	237,720.00
廚房4	1,000	237,720.00
廚房5	500	118,860.00
廚房6	500	118,860.00

開標日期為二零二一年二月二十五日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二一年一月十四日於澳門大學

校長 宋永華

(是項刊登費用為 \$2,877.00)

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 25 de Janeiro de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 24 de Fevereiro de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau. O valor da caução corresponde à quantidade e ao tipo de cozinha de cantina de Colégio Residencial a que concorrem, conforme consta da tabela seguinte:

Numeração da cozinha de can- tina de Colégio Residencial	Tipo de cozinha de can- tina de Colégio Residen- cial (Número máximo de refeições a fornecer)	Valor da caução provisória (MOP)
Cozinha 1	1.000	237.720,00
Cozinha 2	1.000	237.720,00
Cozinha 3	1.000	237.720,00
Cozinha 4	1.000	237.720,00
Cozinha 5	500	118.860,00
Cozinha 6	500	118.860,00

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 25 de Fevereiro de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 14 de Janeiro de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 2 877,00)

## 社會保障基金

### 公告

茲公佈，為填補社會保障基金以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零二零年十月二十一日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultada, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira

據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將社會保障基金專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年一月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 21 de Outubro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

（Custo desta publicação \$ 1 462,00）

## 高等教育基金

### 名單

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育基金現公佈二零二零年第四季度財政資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	9/10/2020 31/12/2020	\$ 61,728.06	澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助
聖若瑟大學 Universidade de São José	13/11/2020 29/12/2020 31/12/2020	\$ 103,266.40	Financiamentos Especiais para Formação de Quadros Qualificados Bilingues em Chinês e Português e para a Cooperação do Ensino e da Investigação das Instituições do Ensino Superior de Macau
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	29/12/2020 31/12/2020	\$ 1,039,715.46	
聖若瑟大學 Universidade de São José	9/10/2020 13/11/2020 31/12/2020	\$ 20,394.00	澳門高等院校人文社會範疇研究專項資助計劃
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	9/10/2020 31/12/2020	\$ 280,079.50	Plano de Financiamentos Especiais para Estudos nas Áreas de Humanidades e Sociedade das Instituições do Ensino Superior de Macau
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	9/10/2020 31/12/2020	\$ 1,672,182.13	
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	31/12/2020	\$ 145,749.00	

## FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo do Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2020:



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	31/12/2020	\$ 173,534.00	2020年粵港澳大灣區旅遊教育培訓專項資助計劃 Plano de Financiamentos Especiais de Ensino e Formação em Turismo na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, para o ano de 2020
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	31/12/2020	\$ 198,387.41	
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	31/12/2020	\$ 70,000.00	高校學生活動資助計劃 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior
中華青年進步協會	17/12/2020	\$ 30,500.00	
中國人民大學澳門青年聯盟 <i>Macao Youth League of Renmin University of China</i>	31/12/2020	\$ 25,304.00	
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	17/12/2020 31/12/2020	\$ 39,300.00	
浙江高校澳門學生聯合會	24/11/2020 31/12/2020	\$ 21,035.03	
英國倫敦澳門留學生協會 Associação de Estudantes Ultramarinos de Macau em Londres, Reino Unido	29/10/2020	\$ 13,349.00	
天津（高校）澳門學生聯合會 <i>Tianjin (College) Macau Student Association</i>	27/11/2020 17/12/2020 31/12/2020	\$ 29,900.00	
臺灣高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macau College Student in Taiwan</i>	17/12/2020 29/12/2020	\$ 20,902.50	
聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José	31/12/2020	\$ 7,295.00	
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	27/11/2020	\$ 29,000.00	
上海高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macao College Student in Shanghai</i>	31/12/2020	\$ 87,766.73	
全港大學澳門學生聯會 <i>The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong</i>	29/10/2020 20/11/2020	\$ 8,634.48	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
清華大學澳門文化協會 <i>Tsinghua University Macau Cultural Association</i>	15/10/2020 17/12/2020	\$ 6,500.00	高校學生活動資助計劃 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior
江蘇(高校)澳門學生聯合會 <i>Jiangsu (College) Macau Student Association</i>	20/10/2020 31/12/2020	\$ 11,768.06	
廣東高校澳門學生聯合會	9/10/2020 4/12/2020 31/12/2020	\$ 9,031.74	
復旦大學澳門學生聯合會 União de Estudantes de Macau da Universidade de Fudan	31/12/2020	\$ 26,400.00	
福建高校澳門學生聯合會 <i>Fujian University Macao Student Association</i>	17/12/2020 31/12/2020	\$ 35,365.03	
北京師範大學澳門學生聯合會 União das Estudantes de Macau da Universidade Normal de Pequim	17/12/2020	\$ 15,500.00	
北京大學澳門文化交流協會	27/11/2020	\$ 7,819.77	
北京(高校)澳門學生聯合會 <i>Beijing (College) Macau Student Association</i>	17/12/2020 31/12/2020	\$ 140,526.55	
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	27/11/2020 31/12/2020	\$ 37,700.00	
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	31/12/2020	\$ 29,000.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	17/12/2020 31/12/2020	\$ 47,485.06	
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	29/10/2020 31/12/2020	\$ 6,755.25	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	27/11/2020 17/12/2020 29/12/2020 31/12/2020	\$ 50,211.77	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	24/11/2020 4/12/2020 17/12/2020 31/12/2020	\$ 29,162.59	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門高校內地學生聯合會	17/12/2020	\$ 540.00	高校學生活動資助計劃
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	31/12/2020	\$ 8,594.04	Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	13/11/2020 20/11/2020 24/11/2020 4/12/2020 17/12/2020 29/12/2020 31/12/2020	\$ 151,158.41	
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau	29/10/2020 13/11/2020 17/12/2020 31/12/2020	\$ 112,812.65	
澳門城市大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade da Cidade de Macau	31/12/2020	\$ 39,600.00	
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior de Macau-Hubei	31/12/2020	\$ 23,192.43	
聖若瑟大學 Universidade de São José	15/10/2020 13/11/2020 31/12/2020	\$ 638,500.00	資助進行課程審視 Financiamento para revisão dos cursos
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	20/10/2020	\$ 74,350.00	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	31/12/2020	\$ 217,700.00	
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	15/10/2020	\$ 14,000.00	資助舉辦活動 Concessão de subsídio para realização de actividade
青年圓夢協會 Youth Dreams Association	20/11/2020	\$ 17,550.00	
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	17/12/2020	\$ 20,500.00	
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	17/12/2020	\$ 19,400.00	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	31/12/2020	\$ 58,695.09	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	31/12/2020	\$ 5,780.00	資助舉辦活動 Concessão de subsídio para realização de actividade
澳門明愛 Cáritas de Macau	31/12/2020	\$ 34,355.89	
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	31/12/2020	\$ 90,600.00	
聖若瑟大學 Universidade de São José	20/10/2020	\$ 56,793.84	院校防疫用品及線上學習軟件及系統的津貼 Subsídio para aquisição de produtos de prevenção da epidemia e de <i>software</i> e sistemas de aprendizagem <i>on-line</i> , pelas instituições do ensino superior
澳門管理學院 Instituto de Gestão de Macau	13/11/2020	\$ 27,063.97	
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	4/12/2020	\$ 29,931.76	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	20/11/2020	\$ 191,000.00	資助購買2020/2021學年防疫物品 Subsídio para aquisição de materiais de prevenção epidémica no ano lectivo de 2020/2021
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	31/12/2020	\$ 69,900.00	
	9/10/2020	\$ 72,400.00	資助購置院校設備 Financiamentos para aquisição de equipamentos das instituições
	29/10/2020	\$ 1,924,000.00	資助購置文化中心設施、教學電腦及教學資訊講台 Financiamento para a aquisição de instalações, computadores e pódio de informação de ensino do Centro Cultural
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	28/12/2020	\$ 469,881.92	資助澳門科技大學購買圖書館電子資料庫、系統運維及行政服務 Concessão de subsídio à Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau para aquisição de base de dados electrónica de bibliotecas, serviço sistemático de manutenção e administração
澳門高等教育人員交流協進會	29/12/2020	\$ 100,500.00	資助粵港澳大灣區高教協作融合發展研究 Financiamento para o estudo sobre a cooperação e o desenvolvimento integrado do ensino superior na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau
	29/12/2020	\$ 137,579.40	資助澳門大專學生畢業後的動向及發展情況調查 Concessão de apoio às despesas do Inquérito sobre a Tendência e as Situações do Desenvolvimento dos Estudantes do Ensino Superior de Macau após a sua Graduação

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	29/12/2020	\$ 99,400.00	資助優化課室影音設施及總務處配套設備 Financiamento para optimização das instala- ções audiovisuais da sala de aula e de equipa- mentos complementares do departamento de assuntos gerais
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	31/12/2020	\$ 1,384,800.00	資助購置教學模型儀器、仿真教學軟件及電腦硬 件的費用 Financiamento para aquisição de aparelhos de modelo pedagógico, <i>software</i> de simulação de ensino e <i>hardware</i> de computador
聖若瑟大學 Universidade de São José	31/12/2020	\$ 1,745,200.00	資助購置教學設備及優化資訊設備 Financiamento para aquisição de equipamen- tos pedagógicos e optimização dos equipamen- tos informáticos
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	31/12/2020	\$ 4,057,797.25	資助澳門科技大學澳門文獻港平台服務費及採 購電子資料庫 Financiamentos para os serviços da Platafor- ma para a Documentação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e para a aquisi- ção de base de dados electrónica
符合資格學生: 147名 147 Alunos elegíveis	22/10/2020 5/11/2020 9/11/2020 20/11/2020 30/11/2020 4/12/2020	\$ 485,100.00	發放2019/2020學年大專學生學習用品津貼 Atribuição do subsídio para aquisição de ma- terial escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2019/2020
陳峻霆 Chan Chon Teng	6/10/2020	\$ 10,200.00	資助舉辦活動 Concessão de subsídio para realização de acti- vidade
Rosiane Fernandes Garcia da Veiga	17/12/2020	\$ 71,120.00	特別援助金 Subsídio especial
獎學金: 研究生1名 Bolsa de mérito: 1 Pós-Graduado	12/10/2020	\$ 24,000.00	2018/2019學年本澳與內地互相發放之研究 生獎學金(2020/2021學年第一期生活津貼) Concessão da 1.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2018/2019), para o ano lectivo de 2020/2021
獎學金: 研究生20名 Bolsa de mérito: 20 Pós-Graduados	12/10/2020	\$ 480,000.00	2019/2020學年本澳與內地互相發放之研究 生獎學金(2020/2021學年第一期生活津貼) Concessão da 1.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2019/2020), para o ano lectivo de 2020/2021

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
獎學金：研究生23名 Bolsa de mérito: 23 Pós-Graduados	30/10/2020	\$ 552,000.00	2020/2021學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2020/2021學年第一期生活津貼） Concessão da 1.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2020/2021), para o ano lectivo de 2020/2021
獎學金：研究生9名 Bolsa de mérito: 9 Pós-Graduados	12/10/2020	\$ 216,000.00	2019/2020學年優秀學生來澳升學獎學金（葡語及東盟國家）（2020/2021學年第一期生活津貼） Bolsas de mérito para os estudantes excelentes (dos Países de Língua Portuguesa e dos Países da Associação das Nações do Sudeste Asiático) que se desloquem a Macau para o prosseguimento dos seus estudos, do ano lectivo de 2019/2020 (1.ª prestação do subsídio de vida para o ano lectivo de 2020/2021)
獎學金：研究生3名 Bolsa de mérito: 3 Pós-Graduados	29/12/2020	\$ 72,000.00	2020/2021學年優秀學生來澳升學獎學金（葡語及東盟國家）（2020/2021學年第一期生活津貼） Bolsas de mérito para os estudantes excelentes (dos Países de Língua Portuguesa e dos Países da Associação das Nações do Sudeste Asiático) que se desloquem a Macau para o prosseguimento dos seus estudos, do ano lectivo de 2020/2021 (1.ª prestação do subsídio de vida para o ano lectivo de 2020/2021)
獎學金：研究生9名 Bolsa de mérito: 9 Pós-Graduados	20/10/2020	\$ 17,894.00	2017/2018、2018/2019及2019/2020學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金獲獎者於2019/2020學年的暑期住宿費 Subsídio de alojamento no Verão, do ano lectivo de 2019/2020, para os bolseiros das bolsas de mérito para estudos pós-graduados, atribuídas entre Macau e o Interior da China, nos anos lectivos 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020
獎學金：研究生1名 Bolsa de mérito: 1 Pós-Graduado	11/11/2020	\$ 42,000.00	2019/2020學年葡國高校校長聯盟研究生課程資助計劃（2020/2021學年第一期獎學金） Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Cursos de Pós-Graduação nas Universidades Portuguesas Membros do CRUP para o ano lectivo de 2019/2020 (Bolsas de Mérito da 1.ª fase do ano lectivo de 2020/2021)
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 Pós-Graduados	17/12/2020	\$ 61,000.00	2020/2021學年葡國高校校長聯盟研究生課程資助計劃（2020/2021學年第一期獎學金） Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Cursos de Pós-Graduação nas Universidades Portuguesas Membros do CRUP para o ano lectivo de 2020/2021 (Bolsas de Mérito da 1.ª fase do ano lectivo de 2020/2021)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data de atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 Pós-Graduados	11/11/2020	\$ 84,000.00	2017/2018學年研究生獎學金（2020/2021學年第一期） Concessão da 1.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2020/2021), para o ano lectivo de 2017/2018
獎學金：研究生36名 Bolsa de mérito: 36 Pós-Graduados	11/11/2020	\$ 1,337,500.00	2018/2019學年研究生獎學金（2020/2021學年第一期） Concessão da 1.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2020/2021), para o ano lectivo de 2018/2019
獎學金：研究生90名 Bolsa de mérito: 90 Pós-Graduados	11/11/2020 24/11/2020 18/12/2020	\$ 3,058,500.00	2019/2020學年研究生獎學金（2020/2021學年第一期） Concessão da 1.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2020/2021), para o ano lectivo de 2019/2020
獎學金：研究生139名 Bolsa de mérito: 139 Pós-Graduados	17/12/2020 18/12/2020	\$ 4,520,000.00	2020/2021學年研究生獎學金（2020/2021學年第一期） Concessão da 1.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2020/2021), para o ano lectivo de 2020/2021

二零二一年一月十四日於高等教育基金

行政管理委員會代主席 曾冠雄（高等教育局代局長）

（是項刊登費用為 \$18,187.00）

Fundo do Ensino Superior, aos 14 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *Chang Kun Hong*, director dos Serviços do Ensino Superior, substituto.

(Custo desta publicação \$ 18 187,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階首席海事人員兩缺，現根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Macau, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o pre-

告正張貼在澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零二一年一月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

enchimento de dois lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

## 通告

按照運輸工務司司長於二零二零年十月八日之批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，海事及水務局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補海上交通控制員職程第一職階二等海上交通控制員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任海上交通控制員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

### 2. 職務內容

許可船隻進港及離港，監察起航、航行中及停泊船隻的安全，管理港口附近和指定海域內的海上交通，目的是確保海上交通之秩序、安全和效率，保護海洋環境；透過無線電話或雷達接收船隻匯報之位置訊息；計算和記錄船隻在指定區域內經過到達的時間；接收預先批核的航行計劃及預留泊位和指示；收取天氣、水文及其他航行安全訊息並以適當的頻率將之傳送到有關

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Outubro de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de controlador de tráfego marítimo.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

### 2. Conteúdo funcional

Autorizar a entrada e saída de embarcação, monitorizar a segurança das embarcações que estão a largar, navegar e atracar, bem como gerir o tráfego marítimo das zonas circunvizinhas às áreas portuárias e de determinada área marítima, com vista a assegurar a ordem, a segurança e a eficiência do tráfego marítimo, e proteger o meio marinho; receber, por telefone sem fios ou radar, as informações de localização transmitidas pelas embarcações; calcular e registrar o tempo em que as embarcações navegam por ou chegam a uma determinada zona; receber o projecto de navegação aprovado previamente e instruções



船隻；轉達由其他交管中心提供的有關海域活動的指示；接收全球海上遇險及安全系統訊息，將求救訊息轉送到相關人員及機構，以便向遇險船隻給予援助；執行上級所指派的工作及履行海上交通控制員職務特徵所指的其他工作。

### 3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等海上交通控制員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表十四所載的280點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

第一職階二等海上交通控制員需要輪值工作，按現行《澳門公共行政工作人員通則》規定收取輪值津貼。

### 4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

### 5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有高中畢業學歷、具備本局轄下航海學校發出的“海上交通控制員課程”證書或同等證書，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

### 6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二一年一月二十一日至二月九日）。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

sobre a reserva de lugar de atracação; receber as informações meteorológicas, hidrológicas e outras informações relativas à segurança de navegação, e transmitir essas informações às respectivas embarcações através de frequência adequada; encaminhar as instruções sobre actividades no mar enviadas por outros centros de tráfego de embarcações; receber as informações emitidas pelo Sistema Global de Socorro e Segurança Marítima, e transmitir os pedidos de socorro ao respectivo pessoal e entidades, a fim de prestar apoio às embarcações em perigo; executar os trabalhos distribuídos pelo superior e outros trabalhos indicados como caracterização funcional do controlador de tráfego marítimo.

### 3. *Vencimento, direitos e regalias*

O controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 280 da tabela indiciária, constante do Mapa 14 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

O controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, precisa de trabalhar por turnos; o subsídio de turno é atribuído nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

### 4. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

### 5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que estejam habilitados com o ensino secundário complementar e com o «curso de controlador de tráfego marítimo» da Escola de Pilotagem desta Direcção ou equivalente, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

### 6. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (21 de Janeiro a 9 de Fevereiro de 2021);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

## 6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心提交。

## 6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 7. 報考須提交的文件

## 7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本；
- d) 本通告所要求的證書文件副本。

## 7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)至d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)至d)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

（備注：在具有專有人員通則的部門工作的投考人，請在報考前先行向所屬部門核實是否屬於“與公職有聯繫的投考人”。）

7.3 第7.1點a)至d)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

## 6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra — Macau.

## 6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

## 7. Documentos a apresentar na candidatura

## 7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado;
- d) Cópias dos certificados exigidos no presente aviso.

## 7.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos na alínea a) a d) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

(Nota: Antes de se candidatarem, os candidatos pertencentes aos serviços que têm estatutos privativos de pessoal devem consultar os seus serviços para saber se são considerados «candidatos vinculados à função pública» ou não).

7.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 如投考人無提交第7.1點a)至d)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)、b)和d)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

## 11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 8. Métodos de selecção

a) 1.º Método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º Método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º Método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

*Prova de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiências profissionais e a formação profissional complementar.

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

## 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

## 13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<https://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會於《澳門特別行政區公報》公佈。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<https://www.marine.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<https://www.marine.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及海事及水務局網頁<https://www.marine.gov.mo/>。

## 14. 考試範圍

14.1 經第30/2018號行政法規修改第14/2013號行政法規——《海事及水務局的組織及運作》；

14.2 十一月二十九日第90/99/M號法令核准《海事活動規章》；

14.3 九月二十三日第57/96/M號法令核准《航標規章》；

14.4 五月二十日第1/98號告示《港務局公佈1/98號》；

14.5 十月八日第1/2007號告示《港務局公佈1/2007號》；

## 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFF, em <https://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água em <https://www.marine.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra — Macau, e disponibilizados nas páginas dos SAFF, em <https://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <https://www.marine.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra — Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFF, em <https://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <https://www.marine.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFF, em <https://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, em <https://www.marine.gov.mo/>.

## 14. Programa das provas

14.1 Regulamento Administrativo n.º 14/2013 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018;

14.2 Regulamento das Actividades Marítimas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro;

14.3 Regulamento de balizagem marítima, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/96/M, de 23 de Setembro;

14.4 Edital n.º 1/98 da Capitania dos Portos, de 20 de Maio;

14.5 Edital n.º 1/2007 da Capitania dos Portos, de 8 de Outubro;

- 14.6 六月三日第1/2020號告示——避風規則；
- 14.7 六月三日第2/2020號告示——水上水下工程活動許可；
- 14.8 1972年國際海上避碰規則；
- 14.9 船舶交通管理相關知識；
- 14.10 水文知識、航標系統及海圖應用知識；
- 14.11 電腦及互聯網應用知識，尤其是Microsoft Office系列軟件操作；

14.12 有關海事專用監控設備之種類及其應用知識，尤其是船舶交通管理系統（VTS）、全球海上遇險及安全系統（GMDSS）、甚高頻海事頻道通訊系統及閉路電視系統（CCTV）。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

## 15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

## 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 17. 典試委員會的組成

主席：處長 劉偉川

正選委員：一等技術員 陳卓榮

首席特級海上交通控制員 麥肇全

候補委員：首席技術員 陳穎琪

首席技術員 高思遠

二零二一年一月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$14,292.00）

14.6 Edital n.º 1/2020 — Regras sobre prevenção de tufão, de 3 de Junho;

14.7 Edital n.º 2/2020 — Obras executadas na superfície e no fundo do mar, de 3 de Junho;

14.8 Regulamento Internacional para Evitar Abalroamentos no Mar, 1972;

14.9 Conhecimento relativo à gestão de tráfego de embarcações;

14.10 Conhecimento na área de hidrologia, de sistema de balizagem marítima e de aplicação de carta náutica;

14.11 Conhecimento relativo à utilização de computador e *internet*, particularmente à utilização do conjunto de aplicações de Microsoft Office;

14.12 Conhecimento relativo aos tipos de equipamentos utilizados exclusivamente para a monitorização marítima e à sua utilização, particularmente o Sistema de Controlo de Tráfego Marítimo (VTS), Sistema Mundial de Socorro e Segurança Marítima (GMDSS), sistema VHF marítimo e sistema de videovigilância (CCTV).

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal e sem anotações).

## 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 17. Composição do júri

*Presidente:* Lao Wai Chun, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chan Cheok Weng, técnico de 1.ª classe; e

Mak Sio Chuen Tome, controlador de tráfego marítimo especialista principal.

*Vogais suplentes:* Chan Weng Kei, técnica principal; e

Kou Su In, técnico principal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 14 292,00)

## 環境保護局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## 名單

## Lista

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示，環境保護局現公佈二零二零年第四季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	04/12/2020	\$10,000.00	2020公益金百萬行 Marcha de Caridade para Um Milhão 2020
	總額 Total	\$10,000.00	

二零二一年一月十三日於環境保護局

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Janeiro de 2021.

局長 譚偉文

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

## 公告

## Anúncio

“路氹城生態保護區一區和二區的管理及保養”服務

Concurso público

公開招標競投

Serviços de «Gestão e Manutenção das Zonas Ecológicas I e II no Cotai»

茲特公告，為適用七月六日第63/85/M號法令第三十五條第四款的規定，現定於2021年1月27日上午10時00分，在澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓環境保護局，進行第二次的公開開標會議。

Faz-se saber que, para efeitos do n.º 4 do artigo 35.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a 2.ª sessão do acto público de abertura das propostas será realizada no dia 27 de Janeiro de 2021, pelas 10,00 horas, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, Macau.

二零二一年一月八日於環境保護局

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 8 de Janeiro de 2021.

局長 譚偉文

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(是項刊登費用為 \$906.00)

(Custo desta publicação \$ 906,00)

## 交通事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

## 三十日告示

## Édito de 30 dias

茲公佈，現有前交通事務局第七職階技術工人李金洪之配偶鄭劍花申請其遺屬之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的

Faz-se público que tendo Cheang Kim Fa, cônjuge de Lei Kam Hong, que foi operário qualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, requerido os

款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年一月十三日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)